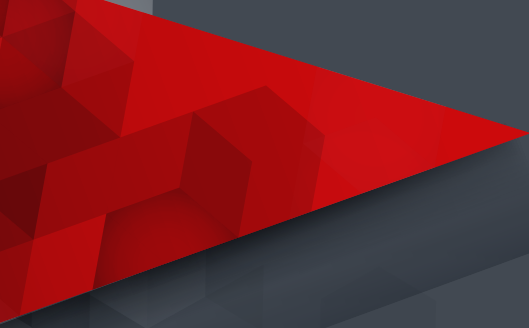


# COMMENTARIUM

GIUGNO / HAZİRAN 2021 / NO28



A  
DANTE  
LO PRIMO SVO RIEVGIO  
NELLE FESTE NEL VOTI  
CONCORDE  
OGNI TERRA ITALIANA  
NIV MAGGIO MDCCCLXX  
DC SVO NATALIZIO



YAYIN GRUBUNUN MESAJI / **REDAZIONE**

5

PANDEMİ VE KİTLE İLETİŞİM ARAÇLARI  
/ **LA PANDEMIA E I MEZZI DI COMUNICAZIONE**

6

ÖĞRETMENLER ODASI / **IN SALA PROFESSORI**

8

PANDEMİ SÜRECİNDE GALİLEO GALİLEİ İTALYAN LİSESİ BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR  
EĞİTİMİ DERSİ UYGULAMALARI / **LA LEZIONE DI SCIENZE MOTORIE NEL  
LICEO SCIENTIFICO GALILEO GALILEI DURANTE LA PANDEMIA**

10

PANDEMİ DÖNEMİNDE UZAKTAN EĞİTİM  
/ **DIDATTICA A DISTANZA (DaD) DURANTE LA PANDEMIA**

12

YABANCILAŞMADAN ÖZGÜRLEŞMEYE  
/ **DALL'ALIENAZIONE ALLA LIBERAZIONE**

14

İTALYA, DANTE ALIGHIERİ'NİN ÖLÜMÜNÜN YEDİNCİ YÜZYILINI KUTLUYOR!  
/ **L'ITALIA CELEBRA IL VII CENTENARIO DELLA MORTE DI DANTE ALIGHIERI**

18

OKULDA YAŞAM / **VITA NELLA SCUOLA**

29

TÖRENLER / **LE CERIMONIE**

30

GELENEKSEL GÜNLER / **I GIORNI SPECIALI**

39

ÖDÜLLER & BAŞARILAR / **I PREMI**

50

MERCEK ALTINDA / **SOTTO LA LENTE**

58

İSTANBUL... / **ISTANBUL...**

63

...İTALYA / **...ITALIA**

66

# İÇİNDEKİLER / INDICE



**SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE**

CAMILLA STELLACCI

**SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE**

DENİZ HADIMOĞLU

**YAYIN TÜRÜ**

SÜRELİ YAYIN

**YAYIN SÜRESİ**

6 AYDA BİR / SEMESTRALE

**YAYIN GRUBU / REDAZIONE**

M. SUSANNA BERNARDI

DENİZ HADIMOĞLU

RECEP TARHAN

NİHAN ÖZYÜREK

ANTONietta ALTAVILLA

**SAYI 28**

HAZİRAN 2021 / GIUGNO

**İLETİŞİM BİLGİLERİ**

TURNACIBAŞI SK. NO:20

BEYOĞLU / İSTANBUL

TEL: +90 212 244 4225

FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr

www.galileilisesi.k12.tr

**TASARIM&BASKI**

**M A T S İ Y A H**







## Değerli Okurlarımız,

Sizlere dergimizin yeni bir sayısıyla merhaba diyoruz. Ne var ki bu sayımızı pandemi şartlarından dolayı online platformda siz sevgili okuyucularımızın ilgisine sunuyoruz. Bunu yaparken sağlığı öncelikle, bulaş riskinden korunmayı amaçladık. Dijital dergi hazırlamak bizim için de yeni bir deneyim, yeni bir heyecandı. Koşulların zorlamasına karşın başarılı bir sonuca ulaşmanın mutluluğunu yaşadığımızı da söylemeliyiz. Daha sağlıklı günlerde, yeni sayılarımızda buluşmak üzere. Keyifli okumalar...

Bir senelik ara sonrası, bu sene yeni dergimiz ile karşınızdayız. Diğer sayılardan farklı olarak bizde teknolojik gelişmelere ayak uydurup, dergimizi online platformlara taşıma kararı aldık. Teknolojinin bu avantajını kullanıp, dergimizi dijitalleştirdik. Her ne kadar Covid-19 dan etkilensekte, güçlü kalıp size bu dergimizi sunuyoruz, iyi okumalar dileriz.

## Basın Kulübü Öğrencileri

## Cari lettori,

*Dopo un anno di pausa, siamo qui con il nostro nuovo Commentarium, proposto oggi in formato digitale. Abbiamo, infatti, deciso di spostare la nostra rivista sulle piattaforme online, utilizzando il contributo della tecnologia.*

*Il Covid-19 sta mettendo a dura prova tutti noi, ma siamo forti e non ci lasciamo abbattere da quello che accade.*

*Vi presentiamo, dunque, come sempre, una rivista ricca di notizie e ci auguriamo che ogni articolo sappia suscitare il vostro interesse.*

*Buona lettura!*

*Gli Studenti della Redazione*

# COMMENTARIUM

# PANDEMİ VE KİTLE İLETİŞİM ARAÇLARI

## / *La pandemia e i mezzi di comunicazione*

Uzun bir aradan sonra okulumuzun dergisini yayınlıyoruz ve bu yılki sayımızın ana teması kaçınılmaz olarak Covid-19 salgını. Günlük hayatımızı meşgul eden bu konu, salgının bulaşıcılığını önlemek için sayısız çabamız ve insan yaşamının çeşitli alanlarındaki ağır etkileriyle uğraşmaktan kendimizi alıkoyamıyoruz.

Daha önceki sayılarda, 150. yılını kutlamak amacıyla okulumuzun tarihçesinden bahsetmiştik, ancak pandemi dönemine girince bu etkililiğimiz yarım kaldı ve bir araya gelmemizi engelledi. Ancak, koronavirüs sebebiyle gerçekleştiremediğimiz bu etkinlik bizlere daha fazla önem vermemiz gereken başka olgular olduğunu gösterdi. Öğretimin kendisinin, öğrencilerimizin, dünya çapındaki gençlerimizin ve çocuklarımızın üzerindeki etkisini düşünüyorum. Bunların yanı sıra, dünya çapında milyonlarca hasta insanın sağlık durumundan ve ölümlerden bahsetmeye gerek yok. Bütün bir nesil bu dönemden etkilendi. Bu dönemde, bu korkunç virüsten yakından etkilenmemiş, hasta insanlarla karşılaşmamış, son bir veda bile edemeden sevdiklerini, aile üyelerini ya da arkadaşlarını, yakınlarını kaybetmemiş bir aile olmadığına inanıyorum. Hepimiz bu acıyı yaşadık.

Bir eğitim kurumu olarak, bu süreçte çok aktif ve hızlı kararlar almak durumunda kaldık. 13 Mart 2020'deki ilk kapanış sonrasında, okulumuzun Türk Müdür Başyardımcısı Sayın Deniz Hadımoğlu'nun kusursuz ve etkili organizasyonu sayesinde okulumuz, öğrencilerimize uzaktan eğitimin temellerini atmak için gerekli çalışmalarına başlamıştı. Böylece, çevrimiçi öğretimi hayatımıza dahil ettik. Çocuklarımızın ve öğretmenlerimizin elindeki bilgisayar ve tablet gibi teknolojik araçların kolay bulunabilirliği, yaşadığımız en karanlık aylarda öğretim faaliyetine devam etmek için değerli zamanımızı boşa harcamamamızı sağladı. Bu duruma en azından biraz olsun "normallik" duygusu verdi.

Ayrıca bu eğitim – öğretim yılında da aynı pandemi dönemini yaşamaya devam ediyoruz. Uzaktan eğitim artık hayatımızın bir parçası haline geldi. Derse başlamak için bilgisayara her bağlandığımızda çocukların yüzlerinin bulunduğu bir ekran karşımıza çıkıyor (tabii, video kameralarını etkinleştirdikleri

durumlarda) ve, tüm bunların öğrencilere ulaşmak, eğitim öğretim faaliyetlerini geliştirmek için ve hatta onlarla konuşabilmek için en uygun durum olduğunun farkındayız.

Yaşadığımız bu sorunlu ve eşi benzeri görülmemiş bu süreçte sık sık bireysel olarak yorulduğumuzu da fark ediyorum. Bir yandan bize iletişimde kalmak için muazzam bir fırsat sunan bu iletişim araçları, bizim eğitim alanında öğrencilerimizle çalışmalar yapabilmemize ve bunları takip etmemize izin veriyor. Öte yandan, bu araçlar, iyi olmayan bir ruh halini saklamamıza izin verdiğimiz, sohbetlere emanet edilen mesajların arkasına saklanabildiğimiz ve böylelikle görev başındayken gerçekten hissettiğimiz halsizlik ile örtüşüp örtüşmediğini fark ettirmeden mükemmel bir "telematik ekran karelerine" dönüşebilirler.

Bu şekilde, herhangi bir ilişkinin temeli olması gereken güven, temelde zayıflatılır. Bu nedenle, özgünlüğe dayalı gerçek iletişimi geliştirmek çok karmaşık hale gelir. Şahsen ben, mevcut bu durumda "telematik kameraların" boşlukları ve saklanma yerlerini kamufle etmesini desteklese bile, iletişim araçlarının "insanlaştırılmış" kullanımının, teknolojinin insanın elinde bir araç olmaya devam edeceğine ve kişinin her zaman büyümeye devam ettiğini dolayısıyla gerçekleştirdiği eylemlerinden her zaman sorumlu olabileceğine inanıyorum.

**M. Susanna Bernardi**  
**Okul Müdürü**

# PANDEMI VE KİTLE İLETİŞİM ARAÇLARI

## */ La pandemia e i mezzi di comunicazione*

Dopo una lunga assenza, pubblichiamo la rivista della nostra scuola e il tema conduttore del numero di quest'anno inevitabilmente è la pandemia da Covid-19. Non possiamo fare a meno di trattare questo argomento che ha occupato (e occupa tuttora) la nostra attenzione quotidiana, i nostri innumerevoli sforzi per cercare di evitare il contagio e le sue pesanti ripercussioni in diversi campi del vivere umano.

Nei numeri precedenti abbiamo parlato della storia della nostra scuola con l'intento di arrivare a festeggiare il suo 150° di fondazione, ma le misure di sicurezza sanitaria ci hanno impedito di ritrovarci insieme per godere di questo evento. Direi comunque che questa occasione mancata, conseguenza del contagio del Coronavirus, non è stata, a pensarci bene, nemmeno così importante se paragonata ad altri risvolti che hanno pesato maggiormente sulle nostre vite. Penso alla didattica stessa e all'impatto che ha avuto sui nostri studenti e sulla fascia di giovani, adolescenti e bambini a livello mondiale, per non parlare poi della situazione sanitaria di milioni di persone malate e dei decessi in tutto il mondo, che purtroppo hanno cancellato un'intera generazione. Credo non ci sia una famiglia che non sia stata toccata da vicino da questo terribile virus, con malati e anche con familiari o amici che sono morti senza un ultimo saluto, strappati dalle loro occupazioni quotidiane, dai loro affetti e dalla vita stessa.

Come istituzione scolastica devo dire che c'è stata una immediata reazione positiva e attiva: al momento della prima chiusura del 13 marzo 2020 la scuola, grazie all'impeccabile ed efficace organizzazione della nostra preside capo turca prof.ssa Deniz Hadimoğlu, si è subito attivata ad organizzare la didattica online, per continuare quindi ad assicurare ai nostri studenti il supporto educativo necessario anche a distanza. La facile disponibilità degli strumenti tecnologici in possesso delle nostre famiglie e dei nostri docenti ha permesso che non si perdesse tempo prezioso nel continuare l'azione didattica nei mesi più bui che abbiamo vissuto, dando almeno un senso di "normalità" ad una situazione che normale non era per niente.

Anche quest'anno stiamo continuando a vivere la stessa emergenza sanitaria e la DaD è diventata par-

te del nostro quotidiano, anche se ogni volta che ci colleghiamo al computer per iniziare la lezione, abbiamo davanti uno schermo con i volti dei ragazzi (quando le video camere sono attivate, nel migliore dei casi) e siamo ben coscienti che tutto questo non sia la situazione ottimale per raggiungere gli studenti, per poter interloquire con loro al fine di sviluppare l'azione didattica.

Insieme a questo aspetto problematico e inedito che stiamo sperimentando, noto spesso una certa fatica a livello relazionale. I mezzi di comunicazione che, da una parte, ci offrono una enorme possibilità di rimanere in contatto e, nel nostro campo, ci permettono di lavorare e di seguire i nostri studenti nonostante tutto, dall'altra possono trasformarsi in ottime "piazze telematiche paravento", in cui ci si permette di dare sfogo ad ogni malumore, sicuri di poterci nascondere dietro messaggi affidati alle chat e così facendo, di colpire il capro espiatorio di turno, senza renderci conto se la realtà dei fatti corrisponde davvero al malessere che avvertiamo. In questo modo, la fiducia che dovrebbe essere il fondamento di ogni relazione, viene minata alla base. E diventa così molto complicato coltivare una vera comunicazione basata sull'autenticità.

Personalmente sono convinta che, anche se la situazione attuale favorisce queste scappatoie e nascondimenti "telematici", la tecnologia resta uno strumento nelle mani dell'uomo e voglio continuare a sperare che la persona possa sempre crescere ed essere pertanto responsabile delle proprie azioni, facendo un uso "umanizzato" dei mezzi di comunicazione.

**M. Susanna Bernardi**  
**Coordinatrice Didattica**



# ÖĞRETMENLER ODASI / *IN SALA PROFESSORI*







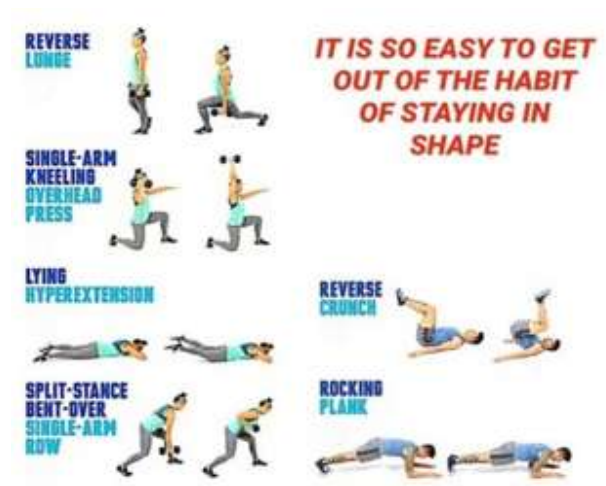
# PANDEMİ SÜRECİNDE GALİLEO GALİLEİ İTALYAN LİSESİ BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR EĞİTİMİ DERSİ UYGULAMALARI */ La lezione di scienze motorie e sportive nel LICEO SCIENTIFICO GALILEO GALILEI durante la pandemia*

Öncelikle, bulunduğumuz pandemi ortamında yüz yüze eğitim olamamasının üzüntüsü içinde olduğunu belirtmek isterim. Maalesef ki fiziksel ve psikolojik olarak hepimiz zor bir süreçten geçtik hala da geçmekteyiz. En çok beden eğitimi dersinin önem kazandığı günlerdeyiz belki de. Bu zorlu günlerde “sağlık söz konusu” olduğunda akla gelen ilk derstir Beden Eğitimi ve Spor. Bu anlamda size online eğitimdeki işleyişimizden bahsetmek isterim.

Dersin ilk dakikalarında doğru beslenmenin önemini bahsetmenin yanı sıra, gerek yüz yogası gerek boyun egzersizleri gerekse nefes terapisi ile online olarak çalışmalarımızı gerçekleştirdik. Başlayan güne, kendinizi iyi hissederek girmede bir nebze olsun yardımcı olmaya çalıştık. Hareket etmek üzere tasarlanmış olan vücudumuzun, aktif olmadığında kilo alma, harekette zorlanma gibi sonuçlar doğurduğunu, bunun da psikolojideki etkisinden de bahsettik. Bu bağlamda evde yapılabilecek olan aktiviteleri, kısa, vücudu yormayan egzersizleri de paylaştık. Fikir alışverişinde bulunduk.

Yukarıda bahsettiklerimizin dışında farklı spor dalları ile ilgilenen öğrencilerimiz için de, bu spor branşlarının tarihçesi, kuralları, teknikleri ve önemli olayları hakkında da bilgi aktarımı yaptık. Sportif branş tanıtımlarını görsellerle destekledik. Biliyoruz ki eğitimde ilgi çekmek ve merak uyandırmak en iyi öğretim ve öğrenme şeklidir.

İnsanların yaşam şartlarının değişmesine sebep olan COVID-19 pandemisi, dünya genelinde sağlık, eğitim spor gibi birçok alanda ekonomik, sosyal ve kültürel alanda olumsuz etki meydana getirmiş, karantina ve hareketsiz yaşam tarzı bireylerin yaşam kalitesi üzerinde olumsuz etkilere neden olmuştur. İnsan; yaşantı süresince kazandığı davranışlarla hayat döngüsü içinde yer almaktadır. Dünya Sağlık Örgütü; kaliteli bir yaşamı tanımlarken, bireyin içinde bulunduğu kültür, değerler, yaşama karşı amaç ve beklentileri doğrultusunda kendisini algıladığı yaşam standardı olarak değerlendirmiştir. Yaşam kalitesi, insanların düzenli bir şekilde gelişme ve değişme göstermesi ile ilişkilidir. Yaşam kalitesi insanların fonksiyonel oluşunu, bedensel ve ruhsal iyiliğini, güçlü aile bağlarını, toplumsal ilişkilerindeki doyumunu en üst düzeye çıkarmaktadır. Buna göre de fiziksel aktivite, kaliteli bir yaşam için insanlara zindelik vermekte; Dolaşım-Solunum ve Sinir Sis-



temlerimizi, Kas ve İskelet Sistemlerimiz ile birlikte Ruh ve Zihin dünyamızı da düzenleyerek iyi bir yaşam kalitesi kazandırırken, insana her yönüyle pozitif yönde etki etmektedir. Yaşanılan bu süreçle birlikte spor yapma alışkanlığı, önleyici ve koruyucu sağlık önerilerinin başında gelmektedir. Fiziksel aktivite kas gücünü artıran, insanların psikolojik ve fizyolojik direncine etki eden hareketler bütünüdür. Tüm bu bilgilerden yola çıkarak yeni tip koronavirus (Covid-19) pandemi süresince değişen yaşam şartları, bireylerin izole bir şekilde kapalı alanlarda olması, hareketsiz bir şekilde zaman geçirme süresinin artması, yaşam kalitelerini etkilemiştir. Egzersiz yapma, pandemi sürecinde bireylerin zihinsel ve fiziksel olarak yaşam kalitesi üzerinde olumlu etkiler meydana getirmektedir.

Galileo Galilei İtalyan Lisesi Beden Eğitimi ve Spor Zümresi olarak, Pandemi sürecinde derslerimizi MEB müfredatına uygun içerikli program ve uygulamalar ile 2020-2021 öğretim yılında online olarak da etkin bir şekilde yaptık. Öğrencilerimiz Beden Eğitimi ve Spor derslerimizde egzersiz yaparak zinde kalmanın, spor tarihini öğrenmenin, çeşitli spor dallarını tanıyarak ve egzersiz yaparak sağlıklı bir yaşamın felsefesinin SPOR olduğunu öğrendiler.

Pandemi sürecinin ne kadar devam edeceği bilinmemektedir bu nedenle HAREKET SAĞLIKTIR sloganıyla öğrencilerimize evde uygulayabilecekleri egzersizler öneriyoruz;

**Burak Aşçı & Yalçın Dizdar**  
**Beden Eğitimi Öğretmenleri**



# PANDEMİ SÜRECİNDE GALİLEO GALİLEİ İTALYAN LİSESİ BEDEN EĞİTİMİ VE SPOR EĞİTİMİ DERSİ UYGULAMALARI

## */ La lezione di scienze motorie e sportive nel LICEO SCIENTIFICO GALILEO GALILEI durante la pandemia*

Prima di tutto, vorrei manifestare tutta la nostra tristezza per l'impossibilità di sviluppare il nostro percorso didattico di attività motoria a scuola. Sfortunatamente stiamo tutti attraversando un processo che mette a dura prova le nostre risorse psicofisiche e il cammino sembra ancora lungo. Forse siamo nei giorni in cui l'educazione fisica acquista una indiscussa importanza, poiché questa disciplina e lo sport insieme, da sempre sinonimi di forza e di salute, oggi appaiono più che mai come alleati preziosi.

In questo senso, vorrei parlarvi della nostra situazione nelle lezioni online.

Oltre a citare l'importanza di una corretta alimentazione nei primi minuti della lezione, abbiamo svolto il nostro lavoro online sia con yoga, esercizi cervicali e terapia respiratoria. Abbiamo cercato di aiutare gli allievi ad affrontare la giornata e a sentirsi bene con se stessi. Abbiamo anche parlato del nostro corpo, che è progettato per muoversi e, perciò, quando non è attivo, si possono rilevare sia effetti dannosi sull'organismo, come aumento di peso e difficoltà di movimento, sia ripercussioni sul piano psicologico. In questo contesto abbiamo condiviso anche le attività che si possono svolgere a casa e brevi esercizi non particolarmente faticosi. Ci siamo scambiati idee su questo argomento e gli allievi hanno prestato alla discussione un ascolto partecipe.

Oltre a ciò che abbiamo menzionato sopra, abbiamo anche fornito informazioni sulla storia dell'educazione fisica, sulle regole, le tecniche e gli eventi importanti delle diverse discipline sportive che suscitano l'interesse dei nostri studenti. Abbiamo supportato le promozioni del settore sportivo con immagini. Sappiamo infatti che coinvolgere e stimolare la curiosità nell'istruzione è la migliore forma di insegnamento e apprendimento.

La pandemia COVID-19, che ha prodotto radicali cambiamenti nelle condizioni di vita delle persone, ha avuto molti effetti negativi sul piano economico, sociale e culturale, sulla salute, l'istruzione e lo sport in tutto il mondo; la quarantena e la conseguente sedentarietà hanno sensibilmente danneggiato la qualità della vita di molti.

L'essere umano si sviluppa con i comportamenti che acquisisce nel corso della vita e l'Organizzazione Mondiale della Sanità definisce una vita di qualità proprio in rapporto alla percezione che l'individuo ha di sé, in relazione alla cultura, ai valori, agli obiettivi e alle proprie aspettative.

La qualità della vita è correlata allo sviluppo e al cambiamento armonico delle persone, massimizza anche il benessere funzionale, fisico e mentale, i forti legami familiari e la soddisfazione nelle relazioni sociali. Di conseguenza, l'attività fisica dà alle persone la vitalità e il benessere per una vita di qualità; non solo regola i nostri sistemi circolatorio-respiratorio e nervoso, i nostri sistemi muscolari e scheletrici, lo spirito e la mente, ma agisce positivamente sulle persone su tutti i piani. Con questo processo, l'abitudine di fare sport è una delle principali raccomandazioni sanitarie preventive. L'attività fisica è un insieme di movimenti che aumentano la forza muscolare e influenzano la resistenza psicologica e fisiologica. Sulla base di tutte queste informazioni, il cambiamento delle condizioni di vita durante il nuovo tipo di pandemia da coronavirus (Covid-19), il fatto che gli uomini siano isolati in aree chiuse, l'aumento del tempo trascorso senza svolgere attività fisica hanno influito negativamente sulla loro qualità di vita. Va ancora una volta sottolineato che, soprattutto in questo frangente problematico, l'esercizio fisico deve essere praticato con costanza e regolarità, compatibilmente con le restrizioni e i divieti di cui dobbiamo tener conto.

Siamo gli insegnanti di scienze motorie e sportive nel Liceo Scientifico di Galileo Galilei e, durante il processo di pandemia, abbiamo condotto le nostre lezioni online in modo efficace nell'anno scolastico 2020-2021, in linea con i programmi e le direttive del Ministero d'Istruzione turco. I nostri studenti hanno imparato che la filosofia di una vita sana, è restare in forma, imparare la storia dello sport, conoscerne i vari rami e fare esercizio. Non si sa per quanto tempo continuerà il processo pandemico, per questo suggeriamo ai nostri studenti di praticare questi esercizi a casa con lo slogan "IL MOVIMENTO È SALUTE".

**Burak Aşçı & Yalçın Dizdar**  
**Insegnanti di Scienze Motorie e Sportive**



# PANDEMİ DÖNEMİNDE UZAKTAN EĞİTİM / *Didattica a distanza (DaD) durante la pandemia*

13 Mart 2020 günü, gelecek günlerde olacak birçok olaydan habersiz bir şekilde, apar topar toplandık ve okulda bayrak törenini yapıp, ayrıldık. Bahar tatilinin de öne çekilmesiyle, bir hafta ara tatilimizi yaptık. Bu süre zarfında okul yönetimimiz, Türk Müdür Başyardımcımız Deniz Hadımoğlu'nun liderliğinde uzaktan eğitim hazırlıklarına başladı. Uzaktan eğitim bizlere çok yabancı bir kavramdı. Çünkü bizler eğitimi ve öğretimi, hep okulda yüz yüze yapıyorduk. Bu nedenle bizlere, ilk zamanlarda, “uzaktan eğitim” kavramı pek bir şey ifade etmiyordu. Ancak şu an bakıyorum da, koronavirüs bize, hatta yediden yetmişe herkese bu kavramı öğretmiş oldu.

13 Mart 2020 günü, gelecek günlerde olacak birçok olaydan habersiz bir şekilde, apar topar toplandık ve okulda bayrak törenini yapıp, ayrıldık. Bahar tatilinin de öne çekilmesiyle, bir hafta ara tatilimizi yaptık. Bu süre zarfında okul yönetimimiz, Türk Müdür Başyardımcımız Deniz Hadımoğlu'nun liderliğinde uzaktan eğitim hazırlıklarına başladı. Uzaktan eğitim bizlere çok yabancı bir kavramdı. Çünkü bizler eğitimi ve öğretimi, hep okulda yüz yüze yapıyorduk. Bu nedenle bizlere, ilk zamanlarda, “uzaktan eğitim” kavramı pek bir şey ifade etmiyordu. Ancak şu an bakıyorum da, koronavirüs bize, hatta yediden yetmişe herkese bu kavramı öğretmiş oldu. Dünya bu salgın ile hem manevi hem maddi olarak savaşıırken, eğitim sektörü de bu salgından yaralar aldı. Biz öğretmenler için, yüz yüze eğitime alışkın çocukları bilgisayar başına toplayıp onların dersleri dinlemelerini sağlamak elbette çok yorucu ve meşakkatli oldu. Ancak okul olarak bu sürece kolayca adapte olduğumuzu ifade edebilirim.

Okul yönetimimiz, bu süreci en kolay ve en etkili atlamamız için ellerinden geleni yaptı. Uzaktan eğitim için bizim okulumuz Google – Meet sistemini tercih etti. İlk başlarda, bilgi işlem sorumlumuz eşliğinde birçok toplantı gerçekleştirdik. Amacımız her öğretmenimizin bu sistemi öğrenmesini sağlamaktı. Beklediğimiz gibi de oldu. Evet belki zor bir süreçten geçiyorduk, belki neler olabileceğini tam kestiremiyorduk ama “öğretmen” vasfımız bize yaptığımız işi en iyi şekilde yapmamız gerektiğini fısıldıyordu.

Öğretmenlik, çok yüce bir meslektir. Atatürk'ün de söylediği gibi “Eserinin üzerinde imzası olmayan yegâne sanatkar öğretmendir.” Bu sebeple, “uzaktan eğitim” dediğimiz bu yeni kavramı tam anlamıyla öğrenmeliydik, eksik kalmamalıydık. Bizler de Galileo Öğretmenleri olarak öyle yaptık, programı her detayıyla öğrendik, öğrendiklerimizi paylaştık, geliştik. Artık “uzaktan eğitim” konusuna hâkim olmuştuk. Ve öğrencilerimizi online platformda karıştılamaya hazırдық.

Milyonlarca öğrenci 23 Mart 2020 Pazartesi günü hayatlarında ilk defa online eğitime başladı. Bizler de, Google – Meet sistemi üzerinden, kameralarımızı açıp öğrencilerimizle buluştuk. Bu tarihten beri online eğitime; diğer bir deyişle uzaktan eğitime sorunsuz bir şekilde devam ediyoruz.

Okul olarak kendimizi geliştirmekten, hiç vazgeçemedik. Her zaman yeni programları, yeni siteleri ve yeni teknolojik araçları yakından takip ediyoruz; etmeye de devam edeceğiz. Umarız, bu pandemi sürecini en kısa zamanda atlatır, sınıflarımızda öğrencilerimize kavuşuruz.

**Nihan Özyürek**  
**Kimya Öğretmeni**

# PANDEMI DÖNEMİNDE UZAKTAN EĞİTİM / *Didattica a distanza (DaD) durante la pandemia*

Il 13 marzo 2020 ci siamo riuniti per la consueta cerimonia della bandiera, ignari dei tanti eventi che si sarebbero verificati nei giorni successivi, e siamo usciti dalla nostra scuola. Con la vacanza semestrale, le lezioni sono state sospese per una settimana. Durante questo periodo, la nostra amministrazione scolastica ha avviato i preparativi per la didattica a distanza (DaD), sotto la guida della nostra vice preside capo turca, Prof.ssa Deniz Hadımoğlu.

La DaD era per noi un concetto estraneo. Poiché il nostro lavoro si basa sull'interazione con gli allievi a scuola, la "DaD" non offriva questa possibilità, perciò, nella fase iniziale, le lezioni ci sono apparse piuttosto insoddisfacenti. Con il passare dei mesi, tuttavia, pur considerando le diverse dinamiche di questa modalità imposta dal Coronavirus, ci siamo saputi relazionare con gli allievi e la nostra proposta didattica ha ottenuto riscontri molto positivi.

Mentre il mondo combatteva con questa epidemia sia spiritualmente che finanziariamente, anche il settore dell'istruzione ha sofferto. Naturalmente, come dicevo, è stato un processo molto faticoso e arduo per noi e per i ragazzi rinunciare all'educazione "faccia a faccia" e comunicare attraverso uno schermo, che avrebbe potuto rendere l'ora di lezione meno coinvolgente. Tuttavia, come scuola, posso dire che ci siamo adattati presto al cambiamento e abbiamo saputo trarre dalla novità nuovi e interessanti spunti di riflessione.

La Direzione della nostra scuola si è molto adoperata per snellire le operazioni da eseguire e ci ha messo nelle condizioni migliori per adattarci a questo processo nel modo più semplice ed efficace. Abbiamo adottato il sistema Google - Meet per la DaD e, all'inizio, abbiamo tenuto molti incontri con il nostro responsabile IT. Il nostro scopo era far apprendere a ogni insegnante questo sistema. Tutto si è svolto come ci aspettavamo. Sì, stavamo attraversando un periodo difficile, certo nessuno avrebbe potuto prevedere cosa sarebbe successo, ma d'altra parte, la nostra qualifica di "insegnante" suggeriva che avremmo dovuto fare il nostro lavoro nel miglior modo possibile. L'insegnamento è una grande professione. Come ha detto Atatürk, "L'unico artista che non ha la firma sul suo lavoro è l'insegnante".

Per questo motivo dovremmo aver appreso appieno questo nuovo concetto, che chiamiamo "educazione online", e, anche quando finalmente saremo usciti dall'emergenza, quello che abbiamo acquisito non andrà smarrito. Noi, insegnanti del Liceo scientifico Galileo Galilei, abbiamo imparato il programma in ogni dettaglio, condiviso la nostra esperienza e ogni giorno svolgiamo con sicurezza la nostra azione didattica.

Milioni di studenti in Turchia hanno iniziato l'istruzione online per la prima volta nella loro vita lunedì 23 marzo 2020. Anche noi, quello stesso giorno, abbiamo acceso le nostre telecamere e abbiamo incontrato i nostri studenti tramite il sistema Google - Meet. Da allora abbiamo continuato la formazione online o, in altre parole la DaD, con impegno e dedizione. Come scuola, non abbiamo mai smesso di svilupparci. Seguiamo sempre da vicino i nuovi programmi, i nuovi siti e i nuovi strumenti tecnologici. Continueremo a farlo, con l'auspicio che la nostra azione educativa possa essere presto rivolta ai ragazzi di nuovo presenti e festosi nelle aule del nostro Istituto!

**Nihan Özyürek**  
**Insegnante di Chimica**

# YABANCILAŞMADAN ÖZGÜRLEŞMEYE / *Dall'alienazione alla liberazione*

Yabancılaşma, insanın kendi hakikatinden kopmasıdır. İnsanın özünü bilememesi, dışavurumlarını kendi hakikati sanmasına neden olur. Günümüzde çok büyüyen bilginin dışımıza aitliği, teknolojinin adeta insanı esir alan önemiyle birleşince, yaşamı, güçlü biçimde içten söküp aldı, dışa koydu. Merkezi, kendi dışına kayan insanın, kendine yabancılaşması koyulaştı. Üstelik çoğu yerde ve çoğu zaman artık bunun farkına bile varılmıyor. İki dünya savaşından sonra ortaya çıkan kimlik bunalımı, insanı, kendisini nasıl tanımlayacağı ve neye inanacağı, neyi ümit edeceği konusunda kararsız kıldı. Özellikle Fransız devriminden sonra tüm dünyada, ulusçu devlet örgütlenmeleri ile Hümanist ve Pozitivist eğitim, yaygın olarak kabul gördü. Bu yeni uygarlık modelinin sloganı da “Bilimsel bilginin ışığında, kör inanç, kaba güç ve bağnazlık önlenmelidir” özdeyişi idi.

Ancak beklenen olmadı. İki büyük dünya savaşının neden olduğu maddi ve manevi çöküş, aynı zamanda bir anomiyi yani anlam yitimini de beraberinde getirdi. Bugüne kadar uğruna onca çaba gösterilen değerlere ne olmuştu; insanları birbirine bağlayan böylesi değerler yoksa neye inanacağız? Uğruna yaşanacak ne vardır?

## **Sonuç: Nihilizm**

İnsan bir anlam varlığı değil miydi? Anlam, anlama ve anlaşmayla bir insanlık ailesi kurulmayacak mıydı? Yoksa açgözlülüğün, çıkarları uğruna hiçbir şeyi gözü görmeyen bu acımasız saldırıları altında insan yitip gidecek miydi?

## **Sonuç: İnsansızlaşma, vicdansızlık**

Bu hümanist projeye bağlı bir eğitim programı, üniversite kurumları yoluyla tüm dünyaya yayıldı. Amaç din ve mezhep ayrılıklarından doğan savaşlara bir son vermek ve dünya barışını sağlamaktı. Ancak, kısa zamanda dinsel örgütlenmelerin yerini alan ideolojik örgütlenmeler, hiç de farklı davranmadılar. Üyelerine özgür düşünme olanağı vermediler, farklı görüş ihanetle suçlandı.

## **Sonuç: Faşizm, totalitarizm ve diktatörlük oldu.**

Ünlü düşünür Victor Frankl, Duyulmayan Anlam Çılgılığı adlı eserinin taslaklarını Nazi Almanyası'nın gaz odaları önünde ölüm saatini beklediği günlerde, toplama kampında yazmıştır. O Almanyaya ki tüm hümanist ve pozitivist projenin görkemli ülkesi olmuştu; onca bilim insanı, sanatçı ve filozofa karşın sürü bilinci nasıl olur da ortadan kaldırılamamıştır?

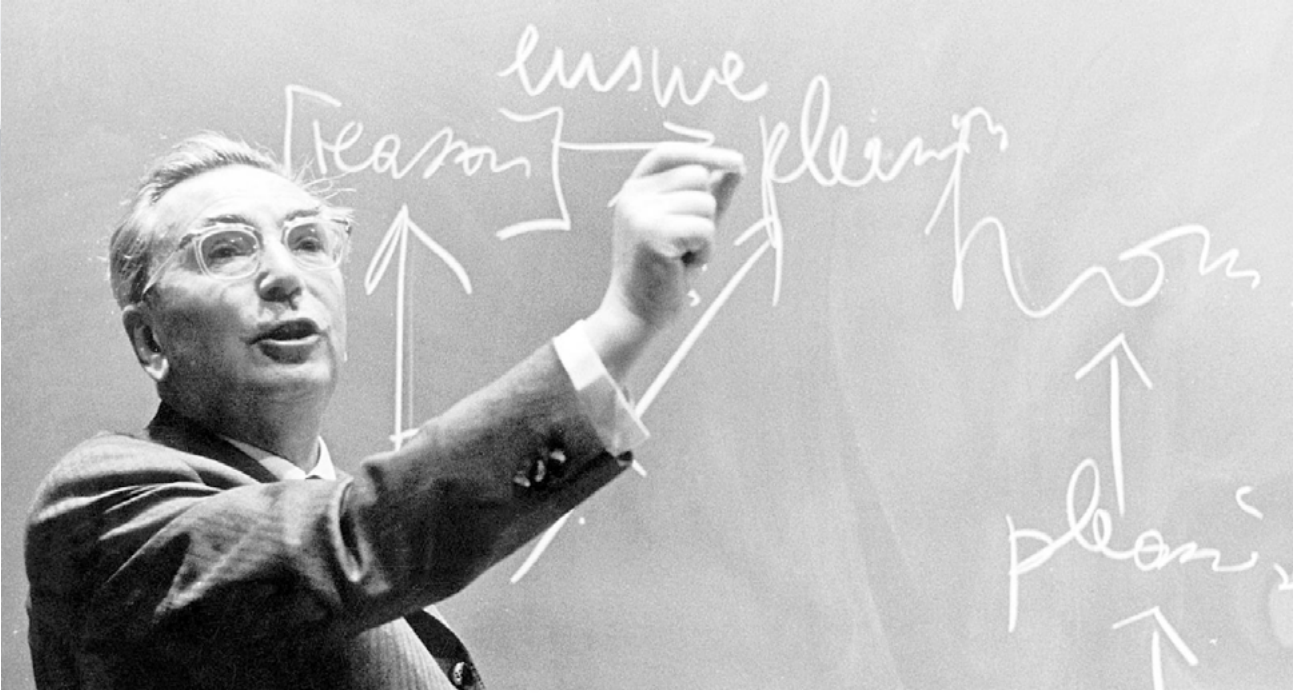
Tarihsel perspektiften hareket ederek bugüne gelelim. Bugün post-modernizmin ekonomik düzeni olan neo-liberal ekonomi dönemindeyiz. Yani küreselleşme boyutunu yaşıyoruz. Tam da içinde bulunduğumuz pandemi günlerinde yüzümüze tokat gibi çarpan küreselleşme...

İlginç olansa dünya tarihinde ilk küreselleşen şeyin savaşlar olmasıdır. “İnsanlık tarihi” savaşların başat olduğu bir tarihtir. Ama son iki büyük savaş yerel olmadı; tüm dünya topyekün birbiriyle savaştı.

İkinci küreselleşen olgu ise ekolojik felaketlerdir. Sanayileşmenin dizginsiz gelişmesinden doğan sanayi atıkları eko-sistemi tehdit eder boyutlara geldi.

Üçüncü olarak küreselleşen bilgi olmuştur. İnternetin dünya çapında örgütlenmesi, bilgi akışını hızlandırdı ama bu alanda yeterli hukuksal düzenleme ve denetim olmadığı için, çoğu zaman enformasyon, dezenformasyonla karışınca bilgi de kirlenir oldu; insanlar denetimsiz bilgi ve sosyal medya haberleriyle düşünür oldu.





Dördüncü olarak kapital küreselleşti; coşkun bir nehir gibi akan ve günlük milyon dolarlarla ifade edilen para girdiği ve çıktığı yeri allak bullak ediyor; önüne çıkan engelleri ise bir biçimde ortadan kaldırıyor. Buna "fırtına etkisi" deniyor. Sonuçta ekonomi küreselleşiyor. Küresel ekonomi kaçınılmaz olarak küresel politikaları gerektiriyor. Buna ekonomi - politik deniyor.

Tüm bu olgular bir ikinci-doğa gibi kendisini insanlığa dayatmıştır. Eğer insan, doğa ve toplum arasındaki çarpık ilişkilerinde ısrar ettiği gibi bunda da vurdumduymaz bir tavır sergilerse, diğer felaketlere bir yenisi daha eklenmiş olacaktır.

Küreselleşmenin ilk sorunu kültür şoku olacaktır. Özcü inançların dayanışma yaratan ilişkileri çözülecek ve yerini varoluşçu rekabete bırakacaktır. İnsanlık; tüketim ve fastfood çılgınlığı etrafında dönen bu yaşantıda, baş döndürücü bir hızla kendisinden koparak popüler olanın/sürünün/modanın girdabına girmekte. Kendine yabancılaşma, kontrol altına alınamayan nefsanî hırs ve yerleşik alışkanlıklar nedeniyle, insanın kendisine, kendi gerçek özüne, insani değerlerine, erdemlere uzak hale gelmesi ile kimlik kaybına yol açması durumunu ifade eder.

İnsanın "kendini bilemediği ve bilmesinin istenmediği" bir dönemde yaşamaktayız. Yabancılaşma içindeki insan, sorumluluktan kaçtığı için düşünmeyi de tüketmekte, sorularına en kolay olan hazır yanıtlar beklemekle ana işletim yetisi olan rasyonel aklına

ve aklın gelişim süreçlerine de yabancılaşmaktadır. Sonuçta içine düştüğümüz durum; kendisini kimliksiz, değersiz, korkak, bitik ve varoluşunu gereksiz hissetmesi, yaşamı da boş bularak, kendinden ve her şeyden uzaklaşmasıdır.

Netice olarak "İnsan özgürlüğe zorunludur" motto-sunu yeniden gündemimize almanın belki son durağındayız. Belki de buna özgürleşme süreci demek daha doğru olur. Artık hiçbir insanın, sorumluluktan ve vefa duymaktan kaçarak huzur ve mutluluk bulması olanaklı değildir. Özgürleşme, edimlerimizle kendini yeniler. Edimse irade, irade ise değer bilme-yi gerektirir. Değer vermek ise anlam vermeyi zorunlu kılar.

Neticede bulunduğumuz noktayı gayet rasyonel biçimde görüp, seçim yapmak durumundayız.

Hepimize kolay gelsin...

**Saliha Özcan**  
**Mantık ve Sosyoloji Öğretmeni**

# YABANCILAŞMADAN ÖZGÜRLEŞMEYE

## / *Dall'alienazione alla liberazione*

L'alienazione è il distacco dell'uomo dalla propria verità. L'incapacità dell'uomo di conoscere la sua essenza gli fa pensare che le sue manifestazioni siano la sua stessa verità. Al giorno d'oggi, un'enorme crescita della conoscenza ci appartiene e, unita all'importanza quasi accattivante della tecnologia, ha tolto la vita dall'interno e l'ha messa fuori. L'estraniamento della persona il cui centro si è spostato al di fuori di se stesso si è approfondito. Inoltre, in molti luoghi spesso questo non viene nemmeno più notato.

La crisi di identità emersa dopo le due guerre mondiali ha reso le persone incerte su come definirsi, su cosa credere e su cosa sperare. Soprattutto dopo la Rivoluzione francese, le organizzazioni statali nazionaliste e l'educazione umanista e positivista furono ampiamente accettate in tutto il mondo. Il motto di questo nuovo modello di civiltà era "Alla luce della conoscenza scientifica, la fede cieca, la forza bruta e il fanatismo dovrebbero essere evitati".

Tuttavia, non era previsto. Anche il crollo materiale e spirituale causato dalle due grandi guerre mondiali ha provocato un'anomia, una perdita di significato. Che cosa hanno fatto i valori finora ricercati? Cosa crederemmo se non ci fossero tali valori che uniscono le persone? Per cosa si deve vivere?

**La conclusione: Nichilismo.**

L'uomo non era portatore di significato? Una famiglia umana non sarebbe fondata sul significato, sulla comprensione e sull'accordo? O si morirebbe sotto questi attacchi di avidità, per il bene dei propri interessi?

**Il risultato: Disumanizzazione, Mancanza di scrupoli.**

Un programma educativo legato a questo progetto umanista si è diffuso in tutto il mondo attraverso le istituzioni universitarie. L'obiettivo era porre fine alle guerre derivanti da differenze religiose e settarie e garantire la pace nel mondo. Tuttavia, le organizzazioni ideologiche che hanno sostituito le organizzazioni religiose in breve tempo non si sono comportate diversamente. Non hanno dato ai loro membri l'opportunità di pensare liberamente, un'opinione diversa è stata accusata di tradimento.

**Il risultato: Fascismo, Totalitarismo e Dittatura.**

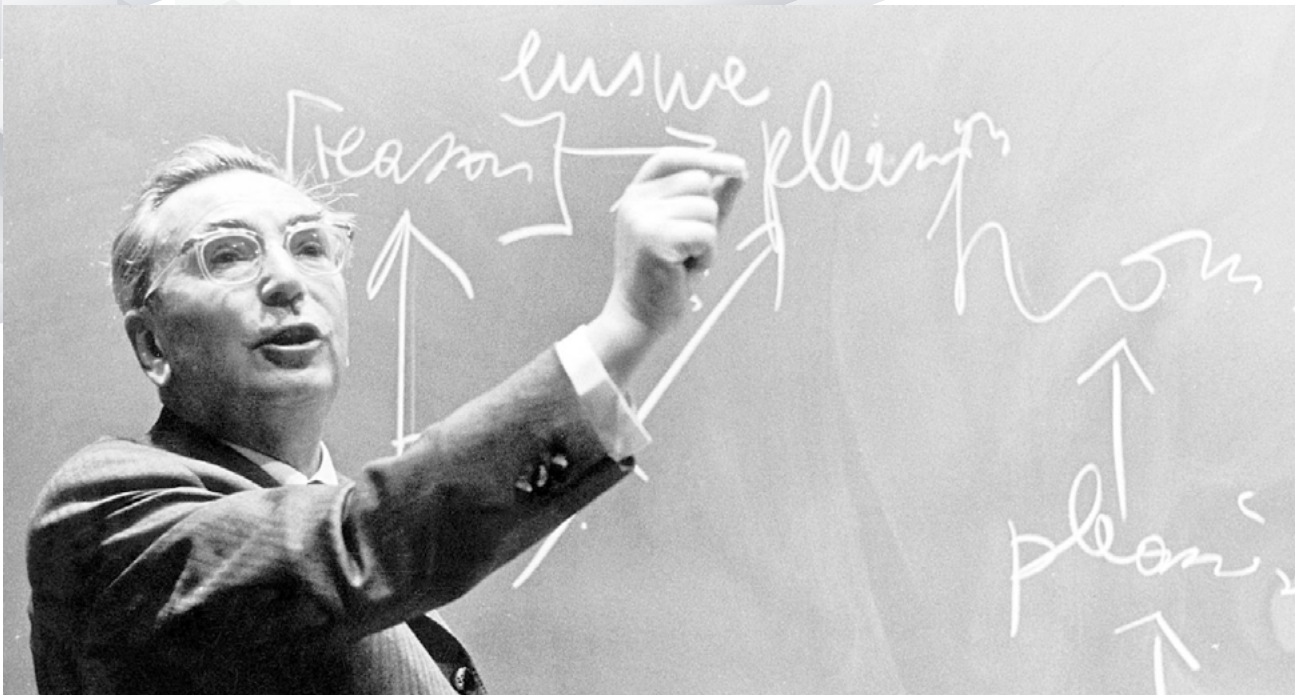
Il famoso filosofo Victor Frankl ha scritto un libro sul significato della vita, nel campo di concentramento nei giorni in cui, nella Germania nazista aspettava l'ora della morte davanti alle camere a gas. Era la Germania, la gloriosa terra di tutto il progetto umanista e positivista; Nonostante tutti gli scienziati, artisti e filosofi, come potrebbe non essere sradicata la coscienza del gregge?

Veniamo ad oggi, muovendoci da una prospettiva storica. Oggi siamo nell'era dell'economia neoliberale, che è l'ordine economico del postmodernismo. Quindi stiamo vivendo la dimensione della globalizzazione. La globalizzazione che ci colpisce come uno schiaffo in faccia durante i giorni di pandemia in cui ci troviamo....

Ciò che è interessante, le guerre sono state il primo fenomeno globalizzato nella storia del mondo. La "storia umana" è una storia in cui le guerre sono state dominanti. Ma le ultime due grandi guerre non sono state locali; il mondo intero ha combattuto.

Il secondo fenomeno globalizzante sono i disastri ecologici. I residui industriali derivanti dallo sviluppo dell'industrializzazione sono arrivati a minacciare l'ecosistema.

Il terzo è stata la conoscenza globalizzata. L'organizzazione mondiale di Internet ha accelerato il flusso di informazioni, ma, poiché non vi è sufficiente regolamentazione né controllo legale in questo settore, le informazioni spesso vengono contaminate e mescolate con la disinformazione; gli uomini hanno iniziato a pensare con le informazioni incontrollate e le notizie sui social media.



Il quarto, il capitale, che è diventato globale; scorrendo come un fiume esuberante ed espresso in milioni di dollari al giorno, il denaro interrompe dove entra ed esce; rimuove gli ostacoli che si frappongono, in un modo o nell'altro. Questo è chiamato "effetto tempesta". Dopo tutto, l'economia sta diventando globale. L'economia globale richiede inevitabilmente politiche globali. Questa si chiama economia-politica.

Tutti questi fenomeni si sono imposti all'umanità come una seconda natura. Se l'uomo insiste sui suoi rapporti distorti con la natura e la società, se mostra un atteggiamento indifferente nei confronti di questo, un altro disastro si aggiungerà agli altri disastri. Il primo problema della globalizzazione sarà lo shock culturale. Le relazioni di solidarietà delle credenze essenzialiste si dissolveranno e saranno sostituite dalla competizione esistenziale. L'umanità, in questa vita che ruota attorno al consumo e alla mania del fast food, si rompe da sé con velocità vertiginosa ed entra nel vortice del popolare, branco e moda. L'auto-alienazione si riferisce alla situazione in cui una persona diventa distante da se stessa, dalla sua vera essenza, dai valori umani e dalle virtù e porta alla perdita della sua identità, a causa di ambizioni egoistiche incontrollabili e abitudini consolidate.

Viviamo in un periodo in cui le persone "non possono conoscere se stesse e non vogliono sapere". La persona alienata consuma anche il pensiero, perché sfugge alla responsabilità e, aspettando le risposte

più facili e pronte alle sue domande, si allontana dalla sua principale capacità operativa, la mente razionale e i processi di sviluppo della mente. Dopo tutto, la situazione in cui cadiamo; l'uomo, sentendosi non identificato, inutile, codardo, esausto e inutile, trova la vita vuota e prende le distanze da se stesso e da ogni cosa.

Di conseguenza, forse, siamo giunti all'ultima fermata per rimettere il motto "L'essere umano è obbligato alla libertà" nella nostra agenda. Forse sarebbe più corretto chiamare questo "processo di liberazione". Non è più possibile per nessuno trovare la pace e la felicità evitando responsabilità e lealtà. La liberazione si rinnova con le nostre azioni. L'azione richiede la conoscenza della volontà e richiederà la conoscenza del valore. Dare valore rende obbligatorio dare un significato.

Di conseguenza, dobbiamo vedere il nostro punto in modo molto razionale e fare una scelta.

Possa essere facile per tutti noi, buon lavoro...

**Saliha Özcan**  
**Insegnante di Logica e Sociologia**



# İTALYA, DANTE ALIGHIERI'NİN ÖLÜMÜNÜN YEDİNCİ YÜZYILINI KUTLUYOR! / *L'Italia celebra il VII centenario dalla morte di Dante Alighieri*



Birkaç ay önce, Dante Alighieri'yi ölümünün VII yüzüncü yılında anmak için planlanan etkinliklerin salgının yaygınlaşması adına tehdit oluşturabileceğinden veya tehlikeli olabileceğinden korkuluyordu. Neyse ki, durum böyle olmadı!

Nitekim, hükümetin bu virüsün bulaşıcılıkla ilgili getirdiği yükümlülükler uygun olarak, İtalyan edebiyatının evrensel olarak tanınan babası, bir başyapıt olan İlahi Komedi'nin yazarı olan Yüce Şair'i onurlandırmak için olaylar birbirini takip etti, incelendi, analiz edildi, üniversitelerde tartışıldı. Hala bugün, dünya sanatçıları, müzisyenler, aktörler için bile kendisi bir ilham kaynağıdır.

Bu nedenle, Dante'ye adanmış 25 Mart'ta başlayan bu etkinlikleri zaman sırasına göre sondan başlayarak açıklayacağım. Neden tam olarak bu tarih? Çünkü pek çok bilim adamı, bu tarihi, şairin İlahi Komedi'de anlattığı, dünyanın ötesine geçen yolculuğun başlangıcı olarak kabul eder. İtalya'da 25 Mart 2021 özel bir gündü ve Rai tv kanalı bu durum için olağanüstü bir program hazırladı. Saat 19.10'da, Rai 1'de, ilk randevu: Quirinale'deki "Salone dei Corazzieri" 'de, Cumhurbaşkanı Mattarella ve Kültür Bakanı Franceschini'nin huzurunda XXV kantosunu okuyan heyecanlı ve mutlu Roberto Benigni'nin harika bir performans sergilemesiydi. Bu performans, S. Giovanni Evangelista'ya ve umut duygusuna adanmıştır (hepimizde çok canlı ve gerçek olan bu duy-

gu, şimdi her zamankinden daha fazladır!). Benigni, saat 21:20'de Rai 3 kanalında Cehennem'in beşinci kantosunu okuyup yorumlayarak tekrar sahne aldı. Daha sonra, Dante'nin İlahi Komedi'de doğrudan veya dolaylı olarak bahsettiği İtalyan şehirleri arasında harika bir yolculuğa çıkıldı.

Yine 25 Mart'ta, Kilise'nin "Enkarnasyonun Gizemi"ni kutladığı gün, Papa Francis de Dante ile ilgilendi ve ona Apostolik Mektubu "Candor Lucis Aeternae" i adadı. Papa için aslında, Yüce şair Dante çok şey ifade etmektedir. Papa bu duygularını şöyle açıklar: "O bir umut peygamberi ve insanın yüreğindeki sonsuzluğa duyulan susuzluğun tanığıdır; ayrıca Tanrı ve sevgi gizeminin derinliğini diğerlerinden daha iyi ifade edebildir".

Şimdiye kadar, bize en yakın etkinlikleri ifade ettik, ancak Dante'nin asıl kutlamalarının resmen 5 Eylül 2020'de Ravenna'da Cumhurbaşkanı huzurunda başladığı unutulmamalıdır. Floransalı şairin, mezarına teslim töreni yine o tarihte gerçekleşti.

O tarihten bu yana, bir yorumla birlikte bir web sitesinde İlahi Komedi'den sözler / alıntılar / pa-



sajlar yayınlamaya karar veren “Accademia della Crusca”nın önerdiği gibi, bu girişimler de artış oldu.”Dante’nin sözü, ilk günden itibaren taze” başlıklı bu girişim, Dante’nin bıraktığı dil mirasının okunaklılığını, güncelliğini ve “tazeliğini” hatırlamayı ve vurgulamayı amaçlamaktadır.

“Coğrafi” açıdan bulunan yeri, daha önce de belirtildiği gibi, kesinlikle şairin gömülü olduğu Ravenna’dır. 2021’in her gecesi tarihi merkez, İlahi Komedi’nin sözleriyle aydınlatılacaktır. Böylece herkes akıllı telefon veya tabletinden bu sözleri takip edebileceklerdir. Ravenna şehri, ayrıca, öğrenciler için de sergiler, konferanslar ve etkinlikler hazırladı. Ayrıca müzeyi, rehberli turlara yönelik öğreticiliğin yapıldığı “Dante’nin Evi” adlı bir mekânla yeniden düzenledi. Ayrıca, müze bölümünde, Dante’nin Floransa’dan kalma bir koleksiyonu da yer alıyor. Son olarak, 14 Eylül 2020’den itibaren her gün 18.00’de Dante’nin mezarında, İlahi Komedi’den bir şarkı okunmaktadır. Öğrencilere, sanatçılara, kültür derneklerine emanet edilen bu okuma, bir asır sürecek ve bu, diğer tüm girişimler gibi, Ravenna şehri halkının, kentin kimliğine damga vuran bu şaire duyduğu derin sevgiyi ifade edecektir.

Doğal olarak, Floransa, Dante’nin kutlamalarının coşkusu ve zenginliği ile öne çıkmıştır. Konserler, performanslar, konferanslar ve sergiler... Yapılan her şey ona adandı. Bu yapılanlar arasında, “Piazzadella Signoria”daki bir kurumdan yararlanan, “Uffizi Galerisi”nin çevrim içi sergisi olan “Ayetle Ağaçları” da bahsetmeye değerdir. Galileo Müzesi’nde düzenlenen olan “Cehennemden İmparatorluğa-Dante’nin Bilim ve Şiir Arasındaki Dünyası” sergisi de dikkat çekicidir. Bargello Müzesi’nde, Mart ayında, “Onurlu

ve eski Floransa vatandaşı” ve “Taktire değer vizyon” adlı iki sergi açılmıştır. (Şu bilgiyi aktarmakta fayda var: müzenin bulunduğu bina bir zamanlar Floransa Yüksek Yargı Makamı’nın yeri ve bu müzenin odalarının birinde Dante’yi sürgüne mahkum eden hüküm verilmişti!)

Ayrıca “Maggio Musicale Fiorentino” tiyatrosunda da önemli projeler gerçekleşmiştir. Bunlar sırasıyla; Komedi’nin ayrılmaz bir okuması, Riccardo Muti tarafından yönetilen Ravenna, Verona ve Floransa’da verilen konserler. Ayrıca yine Floransa’da, Yeni Oditoryum’un açılış gecesinde Zubin Mehta tarafından yönetilen Yüce Şair’e adanmış yeni bir performansı da saymalıyız.

Dante’nin yıllık kutlamalarında tanıtılan ve uygulanan bazı etkinlikleri vurguladık. Ancak tüm etkinliklerden bahsetmemiz elbette mümkün olmadı. Şüphesiz ki, bahsettiğimiz etkinliklerin dışında İtalya’da pek çok etkinlik düzenlendi. Örneğin müzelerde, kütüphanelerde, kültür enstitülerinde, Roma’daki parklarda, Bologna’da, Forlì’de veya Po deltasında Şair için farklı farklı etkinlikler gerçekleştirildi. Tabii ki, bu farklı etkinliklerin hepsi, İtalyan dili ve edebiyatının kurucu babası olan bir yazarın taklit edilemez dehasına en yüksek övgüyü sunmayı amaçlamaktadır. Bütün bu yazdıklarımızdan hareketle, “Dante” dersini en iyi çalışan yirminci yüzyıl şairi Eugenio Montale’nin sözlerini de kullanarak, “Dante doluydu ve diğerleri için yakıt kıttı” diyebiliriz.

**Antonietta Altavilla**  
**İtalyan Dili ve Edebiyatı Öğretmeni**



## ITALYA, DANTE ALIGHIERI'NİN ÖLÜMÜNÜN YEDİNCİ YÜZYILINI KUTLUYOR! / *L'Italia celebra il VII centenario dalla morte di Dante Alighieri*



Qualche mese fa si temeva che le iniziative in programma per celebrare il VII Centenario della morte di Dante Alighieri potessero essere minacciate o compromesse dalla pandemia. Per fortuna non è stato così!

Anzi, pur in osservanza degli obblighi imposti dal Governo in materia di contagio, si susseguono gli eventi per onorare il Sommo poeta, padre universalmente riconosciuto della Letteratura italiana, autore di un capolavoro, la Divina Commedia, studiato, analizzato, discusso nelle università di tutto il mondo e fonte di ispirazione, ancora oggi, per artisti, musicisti, attori.

Tantissime, dunque, le manifestazioni dedicate a Dante e noi partiremo dall'ultima, in ordine di tempo, dal Dantedì, celebrato il 25 Marzo. Perché proprio questa data? Perché molti studiosi la riconoscono come inizio del viaggio oltremondano che il poeta narra nella Commedia. In Italia il 25 Marzo 2021 è stato un giorno speciale e la Rai, per l'occasione, ha preparato un palinsesto eccezionale. Alle 19.10, su Rai 1, il primo appuntamento: nel Salone dei Corazzieri al Quirinale, alla presenza del Presidente della Repubblica Mattarella e del Ministro della Cultura Franceschini, si è esibito un emozionato e felice Roberto Benigni, che ha letto il XXV canto del Paradiso, dedicato a S. Giovanni Evangelista e alla Speranza (sentimento vivissimo in tutti

noi, adesso più che mai!). Benigni si è esibito ancora alle 21.20 su Rai Tre, leggendo ed interpretando il V canto dell'Inferno. A seguire è stato tracciato un percorso attraverso le città italiane cui Dante fa, direttamente o indirettamente, riferimento nella Commedia.

Sempre il 25 Marzo, nel giorno in cui la Chiesa celebra il Mistero dell'Incarnazione, anche Papa Francesco si è occupato di Dante e a lui ha dedicato la Lettera Apostolica "Candor Lucis Aeternae". Per il Pontefice, infatti, il Sommo poeta è "profeta di Speranza e testimone della sete di infinito insita nel cuore dell'uomo", colui che meglio di tanti altri ha saputo esprimere la profondità del mistero di Dio e dell'amore".

Fin qui abbiamo preso in esame gli eventi a noi temporalmente più vicini, ma va ricordato che le celebrazioni dantesche sono state ufficialmente inaugurate il 5 settembre 2020, quando, a Ravenna, alla presenza del Presidente della Repubblica, si è svolto il rito della consegna dell'olio fiorentino alla tomba del poeta.





Da quella data c'è stato un fiorire di iniziative, come quella proposta dall'Accademia della Crusca, che ha deciso di pubblicare sul proprio sito web parole/citazioni/passi della Divina Commedia affiancati da un commento. L'iniziativa, dal titolo "La parola di Dante fresca di giornata", vuole ricordare e sottolineare la leggibilità, l'attualità e la "freschezza" dell'eredità linguistica lasciata da Dante.

Sul versante "geografico", protagonista è sicuramente, come già ricordato, Ravenna, dove il poeta è sepolto. Il centro storico, tutte le notti del 2021, sarà illuminato dalle parole della Commedia: installazioni costituite da sedici endecasillabi luminosi sono state distribuite nelle vie della città e tutti potranno ascoltare, sullo smartphone o sul tablet, gli interi canti da cui i versi sono tratti. Ravenna ha preparato anche mostre, conferenze, eventi per gli studenti. Ha inoltre riallestito il Museo con uno spazio, la "Casa di Dante", dove si svolge una didattica finalizzata alle visite guidate. Nella parte propriamente museale, viene ospitata una collezione permanente di opere dantesche provenienti da Firenze. Infine, un evento "perenne": dal 14 settembre 2020, ogni giorno alle 18.00, presso la tomba di Dante, viene letto un canto della Commedia. La lettura, affidata a studenti, artisti, associazioni culturali, si protrarrà per un secolo e questa, come tutte le altre iniziative, esprime l'amore profondo dei ravennati per il poeta che ha segnato l'identità della loro città.

Naturalmente anche Firenze si è distinta per il fervore e la ricchezza delle celebrazioni dantesche e ha dedicato al genio inarrivabile del suo più illustre cittadino concerti, performances, conferenze, mostre. Tra queste è doveroso segnalare "Alberi in-versi", mostra online della Galleria degli Uffizi, che si giova di un'installazione in Piazza della Signoria. Degna di nota è anche "Dall'Inferno all'Empireo-Il mondo di

Dante tra scienza e poesia", mostra allestita al Museo Galileo. Al Museo del Bargello, proprio nel mese di marzo, sono state inaugurate due mostre "Onorevole e antico cittadino di Firenze" e "La mirabile visione". (Il palazzo che ospita il Museo era un tempo sede della Suprema autorità giudiziaria di Firenze e, proprio in una di queste sale, fu pronunciata la sentenza che condannava all'esilio Dante!)

Anche il Maggio Musicale Fiorentino realizzerà progetti di rilievo: una lettura integrale della Commedia, concerti a Ravenna, Verona e Firenze diretti da Riccardo Muti e, sempre a Firenze, infine, l'esecuzione di una nuova composizione dedicata al Sommo poeta, diretta da Zubin Mehta, nella serata inaugurale del Nuovo Auditorium.

Ci siamo soffermati su alcune iniziative promosse e realizzate nell'annuale delle celebrazioni dantesche, ma naturalmente il nostro sguardo non ha potuto accoglierle tutte. Sicuramente, si è fatto torto a tante altre attività organizzate nella Penisola, per esempio nei musei, nelle biblioteche, negli istituti culturali, nei parchi di Roma, Bologna, Forlì, o nel delta del Po ripercorrendo l'ultimo viaggio del poeta. Tali eventi sono talora diversissimi, ma tutti, nella loro specificità, intendono tributare una lode altissima al genio inimitabile di un autore che, fuori da ogni retorica, è il padre fondatore della Lingua e della Letteratura italiana. Perciò, ricorrendo all'immagine e alle parole di Eugenio Montale, il poeta del '900 che più ha sentito la lezione dantesca, possiamo dire che "Dante ha fatto il pieno e, per gli altri, la benzina è stata scarsa".

**Antonietta Altavilla**  
**Insegnante di Letteratura Italiana**

**DEĞERLİ TARİH ÖĞRETMENİMİZ  
DR. AYŞE TOSUN VEFAT ETMİŞTİR.  
LA NOSTRA AMATA INSEGNANTE DI STORIA  
DR. AYŞE TOSUN È PASSATA A MIGLIOR VITA.**

Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesinde yirmi yılı aşkın bir süre çalışmış, bilgi ve sevgisiyle öğrencilerimizin hayatlarına ışık tutmuş Değerli Tarih Öğretmenimiz Dr. Ayşe Tosun'u kaybetmiş olmanın derin üzüntüsü içerisindeyiz. Kendisine Allah'tan rahmet, yakınlarına başsağlığı diliyoruz. Ruhu şad olsun, ışıklar içinde uyasun.

Siamo molto tristi per aver perso la nostra preziosa insegnante di Storia Dr. Ayşe TOSUN, persona di rara umanità, che ha lavorato per piu' di vent'anni nel nostro Liceo. Ci uniamo al dolore dei suoi cari. Non la dimenticheremo.



Sevgili Ayşe Hocamız,

Bir yıl oldu aramızdan ayrılalı. Öyle bir yıl oldu ki görünmez bir virüsün yarattığı pandemi, sevdiğimiz insanları elimizden aldı... Çoğumuzu hastalığın pençesine itti. Kendimizi ve sevdiklerimizi koruyabilmek adına bizleri yeni yaşam koşullarında yaşamaya zorladı. Siz bu durumu yaşamadınız Ayşe Hocamız... Ama siz, sizi yavaş yavaş eritip bitiren kötü bir hastalığı tanıdınız.

Sizi tanıdığım o andan itibaren -20 yılı aşkın bir süredir- sizin öğretmeye ve her zaman öğrenmeye olan bağlılığınızı, tutkuyla öğrettiğiniz tarih derslerine günlük hazırlanmanızı, saatler boyunca çelik gibi bir hafıza ile dersleri anlatmanızı büyük bir hayranlıkla izledim. Sizi her zaman elinizde tuttuğunuz birkaç kitap ya da dergiyle; etrafınız size soru soran, sizi seven ve sayan öğrencilerle çevrili bir halde öğretmenler odasında ya da okul koridorlarında gördüm.

Hassasiyetiniz ve engin bilginiz, sevgi dolu ve sempatik davranışlarınızla son anınıza kadar hep içten ve kibar oldunuz. Şubat ayının o cumartesi günü, hastane odasında acı çekerken bile, elveda dercesine bizlerle sohbet ettiniz, hatta şakalaştınız... Ardından sizin eşliğinizde güzel bir öğleden sonrası geçirdik hep birlikte.

Teşekkürler Ayşe Hocamız, hayatın bu yoğunluğunda son etabını geçmede gösterdiğiniz cesaret ve güç için... Son anınıza kadar kendinizi tamamiyle öğretmenliğe adanmışlığınız için...

Sizin için öğretmenlik öyle bir tutkuydu ki hastanede, yatağınızda uyurken bile rüyanızda tahtaya öğrencileri için yazı yazan öğretmenlerin hareketlerini içinizde hissettiniz. Sizin bu tutkunuzu, cesaretinizi, yaşam gücünüzü ve tüm bunları yaşarken duyduğunuz aşkı her zaman hayatımda örnek olarak taşıyacağım.... Her zaman!

**M. Susanna Bernardi**  
**Okul Müdürü**

Cara Signora Ayşe,

Da un anno sopportiamo il peso della sua assenza. Un anno segnato dalla pandemia causata da un virus invisibile che ci ha portato via persone care, ha fatto soffrire molti di noi e ci ha costretto a nuovi stili di vita per poter proteggere chi ci sta vicino e anche noi stessi. Lei non ha vissuto questa situazione, ma ha conosciuto la sofferenza per un brutto male che l'ha consumata, a poco a poco.

Da quando l'ho conosciuta, ormai più di venti anni fa, ho sempre ammirato la sua dedizione all'insegnamento, il suo impegno a imparare sempre, a prepararsi quotidianamente con dedizione le sue lezioni di storia che insegnava con passione, la sua memoria "di ferro" che le permetteva di andare avanti "per ore" ad argomentare. Vedevo lei sempre in sala professori o per i corridoi con qualche libro o rivista in mano e gli alunni che la cercavano per chiederle informazioni, con grande rispetto e affetto.

La sua sensibilità e intelligenza, insieme alla sua amabilità e simpatia la rendevano sempre aperta e cordiale con tutti e questo fino all'ultimo. Anche quel sabato di febbraio, benchè lei fosse già molto sofferente in un letto di ospedale, trovammo modo di chiacchierare e di scherzare, di vivere ancora un pomeriggio piacevole. Fu l'ultimo saluto.

Grazie, signora Ayşe, per la sua forza, il suo coraggio nell'affrontare il suo ultimo percorso di vita in salita; grazie per essere stata, fino all'ultimo momento, una donna totalmente dedicata al suo lavoro di insegnante; talmente appassionata da mimare, anche nel sonno in un letto di ospedale, le movenze del professore che scrive alla lavagna per i suoi studenti. Grazie per la sua testimonianza che porterò sempre con me.

**M. Susanna Bernardi**  
**Coordinatrice Didattica**









Canım Ayşe Hocam, seninle beraber koca beş sene geçirdik ve bu zaman zarfında bana çok şeyler öğrettin. Sen etrafına mutluluk saçan biriydin ve bir problem olduğu zaman hep iyimserdin. Senden çok şey öğrendim ve bana kattığın her şey için sana çok teşekkür ediyorum. Sen her zaman benim kalbimde olacaksın ve seni hep güler yüzünle hatırlayacağım canım hocam...

**Ebru Uluer**  
**İtalyanca Öğretmeni**

Öğrencilerini yüreği ile sahiplenen, onların yol göstercisi olan ve onları her alanda destekleyen Ayşe hocam, benim de yol göstericim, en büyük destekçim oldun. Bu dünyaya bıraktığın iz asla silinemez.

Sevgi ve saygı ile anıyorum.

**Bahriye İnanç**  
**Tarih Öğretmeni**

Çok üzgünüm çok... Mekanın cennet olsun Canım Ayşe Hocam... 27 Mart Dünya Tiyatrolar gününde melek olup, aramızdan ayrıldın. Zaten sana da böyle önemli bir günde veda etmek yakışırdı. Önce öğrencin sonra da iş arkadaşın oldum, ne mutlu bana. Hiç unutulmayacaksınız Ayşe Hocam...

"Nihancım bu aramızda.." demelerin hala kulağımda, şimdi huzurla uyu, Canım Ayşe Hocam...

Seni çok seviyorum...

**Nihan Özyürek**  
**Kimya Öğretmeni**

Carissima Professoressa Ayşe, abbiamo passato cinque anni insieme e mi hai insegnato tanto in questo periodo. Sei stata una persona coraggiosa, ottimista, sempre propositiva di fronte a qualsiasi problema. Il tuo esempio è per me prezioso e ti ringrazio molto per tutto quello che mi hai dato. Sarai sempre nel mio cuore e ricorderò sempre il tuo sorriso, mia carissima professoressa...

**Ebru Uluer**  
**Insegnante di Italiano**

Carissima Professoressa Ayşe, hai fatto sentire ai tuoi studenti il calore del tuo affetto e la forza della tua guida in ogni campo, mi hai sempre sostenuto e in te io ho trovato un sicuro riferimento. La traccia che hai lasciato su questa terra non può essere cancellata, ti ricorderò sempre con amore e rispetto.

**Bahriye İnanç**  
**Insegnante di Storia**

Mi dispiace molto, mia carissima insegnante Ayşe... Sei diventata un angelo quando, il 27 marzo, "Giornata Mondiale del Teatro" ci hai lasciato. Ci siamo salutate in un giorno così importante! Sono stata la tua studentessa e poi la tua collega e di questo sono felice. Non sarai mai dimenticata, carissima prof.ssa Ayşe...

Ti sento ancora dire "Mia Cara, questo è tra noi...", dormi serenamente ora, Mia Cara insegnante Ayşe...

Ti voglio tanto bene...

**Nihan Özyürek**  
**Insegnante di Chimica**



## AYŞE HOCAMIZA SAYGIYLA

“Hicretlerin bakiyesi hicranlı duygular” diye başlar üstat Yahya Kemal bir şiirine. “Ayrılıklar, göçler arkasında daima üzüntülü duygular bırakır.” Ayşe Hocamızı sonsuzluğa uğurladık uğurlayalı bu dize hep dilime dolandır ve bana da hep onu hatırlatır oldu. Hep bir hüzünlü anımsama hali. Bu güzel okuldaki öğretmenlik hayatıma başladığım ilk günden itibaren, diyebilirim ki, Ayşe Hocamızla daha önce tanışıyor-muşuz duygusunu uyandıran bir ruh ve rüya hali içerisindeyim. Sanki Ayşe Hoca uzun bir zamandır aile dostu olarak hayatımızdaymış gibi. Bu olağanüstü rüya halini oluşturanın onun samimi, içten, yardımsever ve bilge hallerinin olduğuna şüphe duymuyorum artık.

Evet, ayrılıklar beraberinde yoğun hüzünlü duygular yaratıyor ama bir sürü anıya da kapı aralıyor. Bu anılar sayesinde, geride kalanlar, kekremsi bir lezzet hali içerisinde yaşamaya devam ediyorlar.

Daha ilk günümde sıcacık bir gülümsemeyle “Okulumuz hoş geldiniz.” demesiyle başladı anılar zinciri. İkinci günümde kurumu, yöneticileri, öğretmenleri hatta çalışanları öyle sahiplenme duygusuyla anlattı ki, o an tamam demiştim, bu okulda mutlu çalışılır. Çünkü uzun sayılabilecek meslek hayatımda, böyle bir sahiplenme ve memnuniyetin özel şeylerle sağlanmış olması gerektiğini öğrenmiştim. Fakat neydi bu özel şeyler? Yaşayarak öğrenecektim.

Böyle başladı Ayşe Hocamızla öğretmen arkadaşlığımız. Tabii belleğimden bir sürü anı geçiyor. Sabahları servisten inip okula girişi ve “Günaydın.” deyişi. Hep mütebessüm hali. Dersliklerden gelen gür sesi. Sorulara karşı bilgece verdiği cevaplarda gördüğümüz akademik derinliği. Hep bir heyecanlı ve telaşlı koşturma halleri. Yüksek görev bilinciyle işlerini tamamlama

azmi. Yeniliklere açık tavrı. Öğrencileri daima cesaretlendirme, onların yaratıcı yeteneklerini ortaya çıkarma gayreti. Sine-ma gecelerinde hep oskarlık bir iş çıkmış mutluluğu. Teşviği, desteği, yardımı, dostluğu, sokulganlığı, heveskârlığı, yardım severliği, eşine dair anlattıkları vs vs. Hatırlar mısınız, öğretmen ders programlarını yapardı ve sürekli, herkesi memnun etme arzusu içinde olurdu; aman kimse incinmesin derdi. Ne mükemmel bir yaklaşım ya... İncitmekten korktuğu oranda, incitilmek de mutsuz ederdi onu. Bir gün, bir özel sohbetimizde keyifsizliğinin nedenini sormuştum. Bazı tavırların kendisini çok kıldığını, bu kırıncı tavırların insanlarda niçin bulunduğunu da bir türlü anlamadığını söylemişti. Nereden baksan insanî ve güzel anılar sağanağı...

Yazıma Y. Kemal’in bir dizesiyle başlamış-tım. Ne garip, yazımı sonlandırırken yine üstadın dizeleri geldi aklıma. Bilirsiniz “Sessiz Gemi” şiirinden. “Artık demir almak günü gelmişse zamandan” diye başlar. “Geride kalanlar bu seyahatten elemli” diye devam eder. Evet, Ayşe Hocamız giderken bize elemli duygular bıraktı fakat şu dize-lerle teselli buluruz ümidindeyim.

“Bir çok gidenin her biri memnun ki yerinden

Bir çok seneler geçti dönen yok seferinden”

Biz, her an bir yerlerden çıkıp geleceğini umarken günlerce, sen gittiğin yerden memnun olmalısın ki dönmedin seferinden.

Rahat uyu Ayşe Sultan, mekanın cennet olsun.

**Recep Tarhan**  
**Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni**

## **ALLA NOSTRA PROFESSORESSA AYŞE... CON PROFONDO RISPETTO**

“La conseguenza della migrazione sono dei sentimenti tristi” così il grande maestro Yahya Kemal inizia una poesia. “Le separazioni e le migrazioni lasciano sempre dietro di sé sentimenti tristi”. Da quando abbiamo dato l’addio alla nostra professoressa Ayşe, questo verso mi gira in testa e me la ricorda. Mi sento sempre triste quando mi ricordo di lei. Ho avuto sempre questa sensazione di averla già conosciuta prima che avessi iniziato a lavorare in questa scuola. Come se lei fosse sempre stata una conoscente anzi un’amica di famiglia. Sono certo che tutto questo dipendeva dal suo carattere, dal suo modo di essere sincera e saggia.

Sì, le separazioni creano delle sensazioni tristi, ma al contempo aprono delle porte ai ricordi infiniti con cui si continua a vivere, sentendo il gusto amaro della vita.

La catena dei ricordi ha avuto il suo primo anello nel primo giorno di lavoro, con la frase della Sig.ra Ayşe: “Benvenuto nella nostra scuola”. Nel mio secondo giorno mi ha dato delle informazioni sulle presidi, sui professori e sul personale in modo così affettuoso che ho pensato subito che mi ci sarei trovato bene. Perché nella mia vita professionale, abbastanza lunga, avevo già scoperto che questo affetto proveniva da esseri speciali. Ma che cosa c’era di speciale in questa scuola? Lo avrei saputo e sperimentato vivendoci.

È così che è iniziata la nostra amicizia con la Sig.ra Ayşe. Molti ricordi mi passano per la mente: lei che scendeva dal pulmino e ci diceva “Buongiorno” a modo suo, il suo viso sorridente, la sua voce potente che arrivava dalle aule, la sua profondità nel mestiere, il suo modo di fare intensamente comunicativo, la sua assoluta responsabilità nel concludere un impegno, la sua disponibilità alle novità, il suo incoraggiamento rivolto agli alunni, lo sforzo di tirar fuori il talento in loro, la sua felicità nelle serate del ci-

nema, come se fosse un successo da premio “Oscar”, il suo sostegno, l’aiuto, la sua amicizia, ... tanti altri episodi. Vi ricordate che sempre faceva il programma settimanale degli insegnanti e voleva accontentare tutti noi? Che approccio splendido! Evitava sempre di far male agli altri nei confronti dei quali era sempre ben disposta. Un giorno le chiesi il motivo per cui fosse infelice. Le procuravano sofferenza e non capiva perché gli uomini adottassero tali atteggiamenti. Tutto questo mi fa trovare in mezzo al diluvio dei ricordi umani e belli...

Ho cominciato il mio articolo con un verso di Y. Kemal. È strano che finendolo me ne venga in mente un altro. Lo conoscete di sicuro. Alcuni versi della poesia “Nave silenziosa”. Inizia così: “Se é arrivato, ormai, il giorno di ritirare l’ancora dal tempo” e continua così: “per questo viaggio, coloro rimasti sul porto, sono tristi”. Sì, la nostra prof. Ayşe ci ha lasciati tristi, però spero che troveremo una consolazione in questi versi:

“Tanti di quelli partiti sono felici del loro alloggio:

Sono passati tanti anni; non c’è nessuno che torni dal suo viaggio.”

Noi, speriamo di vederti tornare da noi, ma è ovvio che sei felice lì, perché non torni dal tuo viaggio.

Riposa in pace Ayşe Sultan, che ora tu sia in paradiso.

**Recep Tarhan  
Insegnante di Lingua  
e Letteratura Turca**



# OKULDA YAŞAM / *VITA NELLA SCUOLA*





# TÖRENLER / LE CERIMONIE

2020-2021 Eğitim ve Öğretim Yılı Online Açılış Töreni  
*/La cerimonia di apertura online dell'anno scolastico 2020-2021*



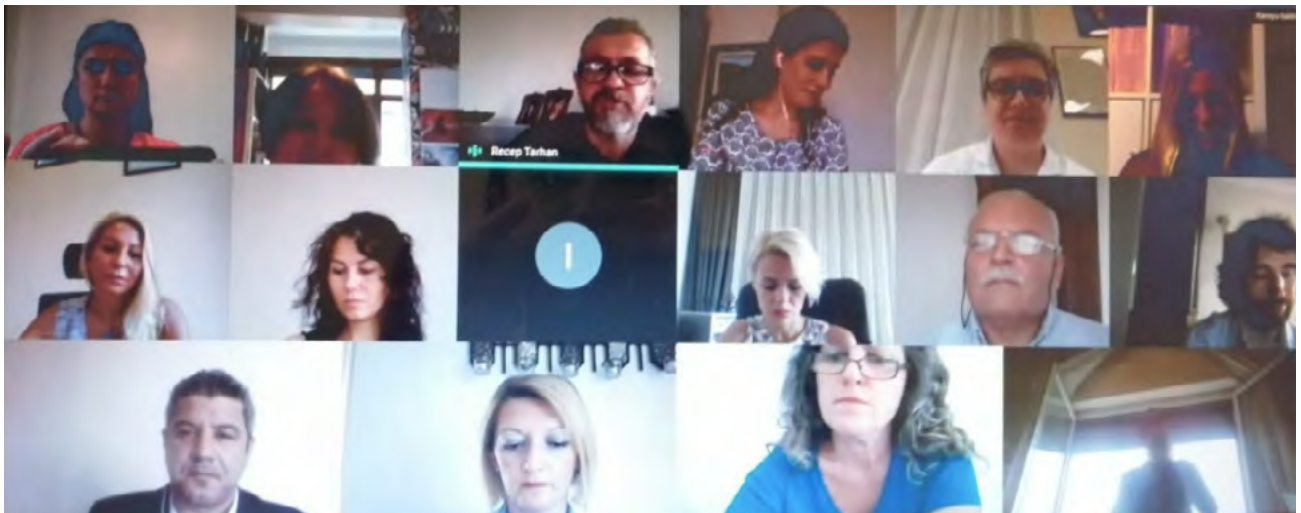
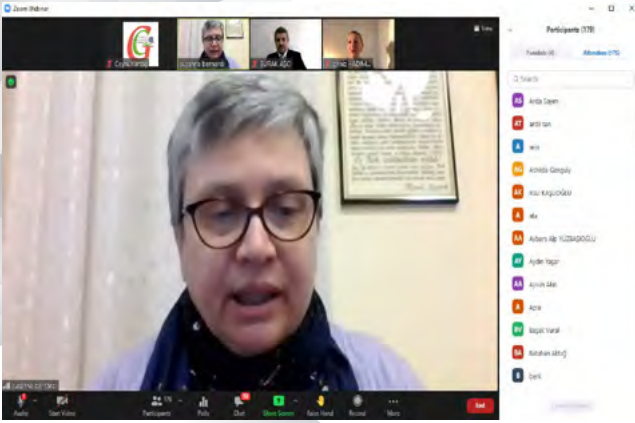
Okulumuz açılış töreni çok yoğun bir katılımı on line olarak gerçekleştirildi. Platformdaki katılım sınırının çok üzerindeki ilgi hem öğrencileri hem velileri hem de okul idareci ve öğretmenlerini mutlu etti. Okul Müdürü Susanna Bernardi ve Türk Müdür Başyardımcısı Deniz Hadımoğlu'nun konuşmaları öğrencilerin geleceklerine projeksiyon tutar nitelikteydi.

Törende Okul Aile Birliği başkanı Nesrin Uğurlu; öğrencilerimiz Damla Genç ve Emir Balcı'nın Hazırlık Sınıfı öğrencilerine yaptıkları hoşgeldiniz konuşmaları da beğeni gördü. Sunuculuklarını Bilge Temel ve Recep Tarhan'ın yaptığı tören başarılı bir eğitim öğretim yılı dilekleriye sona erdi.

Quest'anno la cerimonia di apertura della nostra Scuola si è svolta online, con una partecipazione molto intensa. L'incontro, nonostante il limite costituito dalla piattaforma, ha reso felici i nostri studenti, i genitori, gli amministratori scolastici e gli insegnanti. La preside, prof.ssa Susanna Bernardi e la vice preside capo turca, prof.ssa Deniz Hadımoğlu, hanno delineato il percorso scolastico degli studenti e le peculiarità del nostro Liceo, dalla proposta didattica-formativa alle attività ad essa collegate.

Tutti i presenti hanno apprezzato il discorso di benvenuto pronunciato, durante la cerimonia, dal capo del comitato Famiglie, Nesrin Ugurlu e gli interventi dei nostri allievi, Damla Genç ed Emir Balcı.

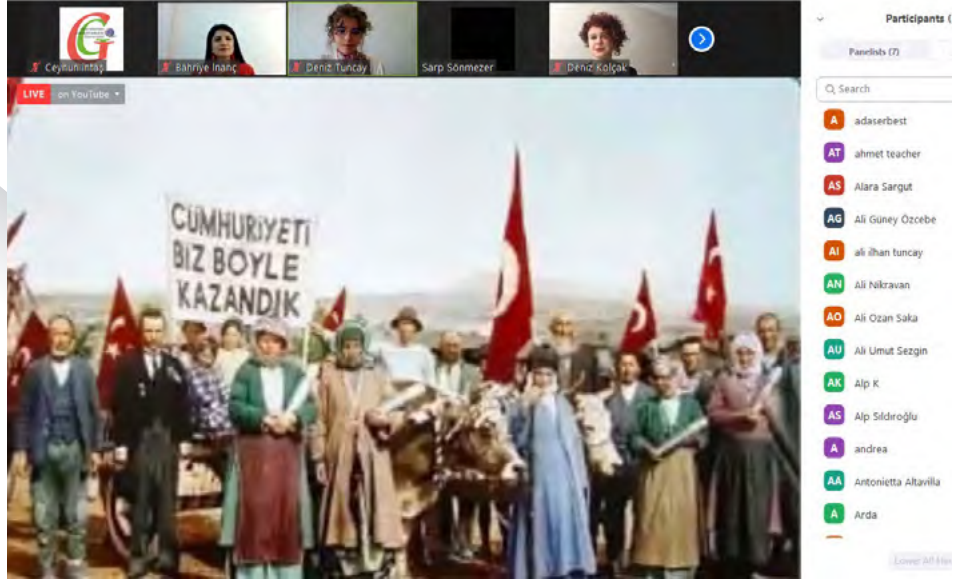
L'incontro, organizzato dai nostri professori Bilge Temel e Recep Tarhan, si è concluso con l'augurio di un anno scolastico sereno e fruttuoso.





# TÖRENLER / LE CERIMONIE

Cumhuriyetin 97. Yılına Coşkulu Bir Törenle Kutladık / Celebriamo il 97° anno della Repubblica turca con una cerimonia entusiastica



Tarih, 29 Ekim 2020. Vatanın her yerini, tam doksan yedi yıldır hiç karanlık bırakmaksızın cumhuriyetin kandili aydınlatıyor. Nice vatan evladının ruhunda, yüreğinde parlıyor bu güçlü alev. Nöbet tutuyorlar kandilin başında, nice doksan yedi yıllar daha yanabilsin diye.

Bedenler bir gün derin uykuya dalabilir, fani vücutlar toprak olabilir fakat tek bir gerçek vardır: "Türkiye Cumhuriyeti ilelebet payidar kalacak, bu kandilin ışığı hiç sönmeyecektir."

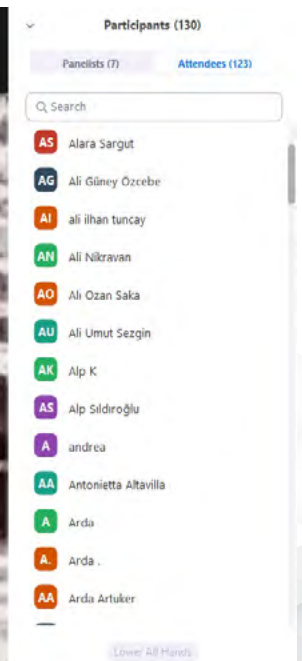
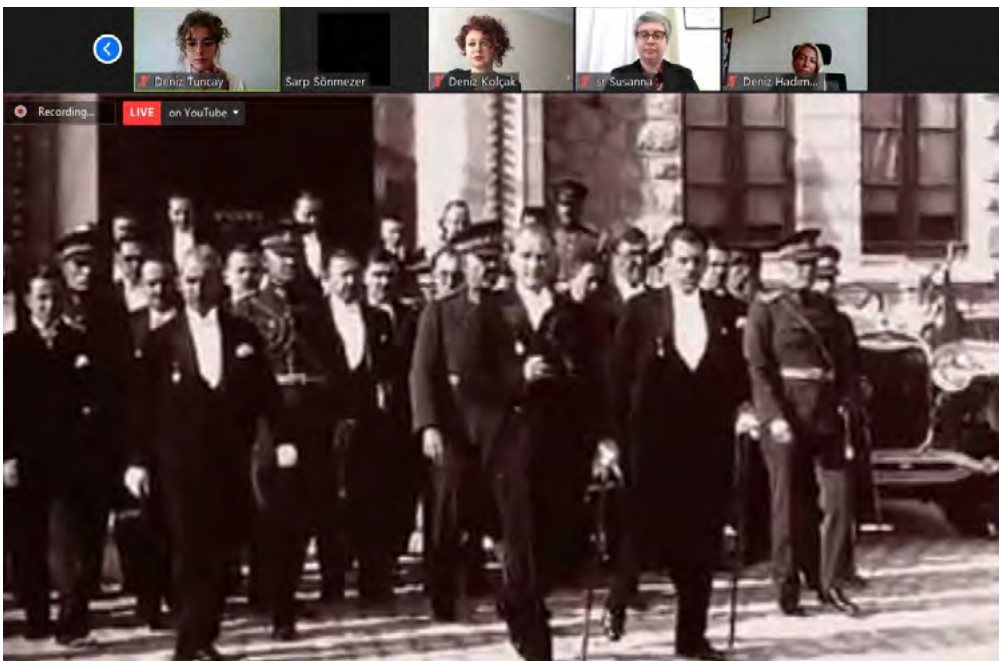
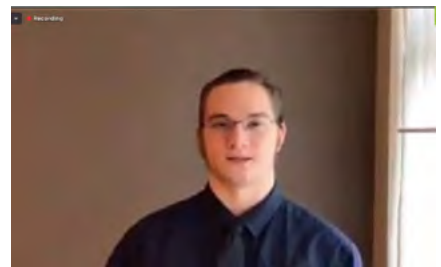
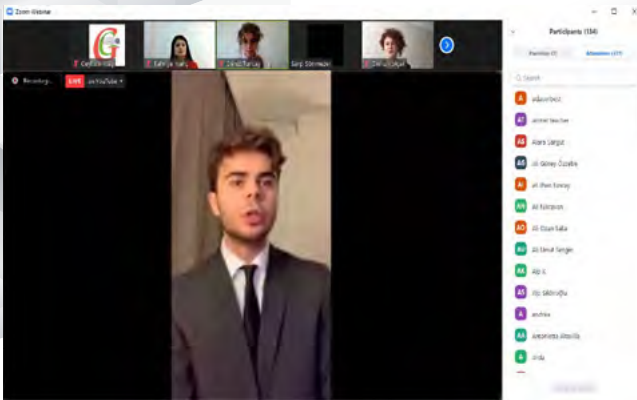
Cumhuriyetin 97. yılını internet üzerinden yaptığımız coşkulu bir törenle kutladığımız bu günde emeği geçen herkese teşekkürlerimizle... Nice doksan yedi senelere...

La data è il 29 ottobre 2020. La lampada della Repubblica illumina da novantasette anni tutte le parti della patria, senza lasciare alcuna oscurità.

Questa fiamma brilla nell'anima e nel cuore di molti bambini della madrepatria, che sono di guardia presso la lampada, in modo che possa bruciare, forte e vivace, per i secoli che verranno.

Esprimiamo la nostra gratitudine a tutti coloro che hanno contribuito a questa giornata e celebriamo online, con una cerimonia piena di entusiasmo, il 97° anniversario della Repubblica turca !





# TÖRENLER / LE CERIMONIE

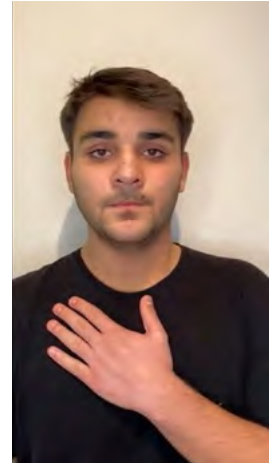
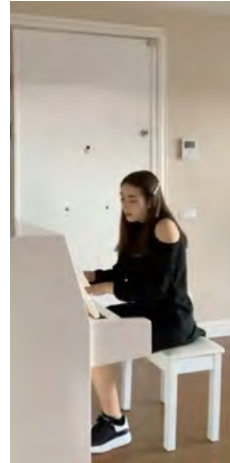
*Aydınlatığın Yolda, Işığımız Hiç Sönmeyecek Atam  
/ La tua luce illuminerà sempre il nostro cammino*

Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak öğretmen ve öğrencilerimizle büyük devlet adamı Atatürk'ü, bugün ölümsüzlüğe intikalinin 82. yıldönümünde saygı, sevgi, özlem ve rahmetle andık. Onun aziz anısı önünde saygı ile eğiliyoruz, ondan aldığımız güçle onun özlemiyle dolu olarak yarınlara güvenle bakıyoruz.

Ata'm sen rahat uyu! Emanetin; çocuklarının sana özlem dolu gönüllerinde, güven dolu ellerindedir.

Con i nostri insegnanti e i nostri studenti abbiamo commemorato Mustafa Kemal ATATÜRK nell'82° anniversario della sua scomparsa. Per noi, tuttavia, il "Padre" non è scomparso; continueremo sempre a sentirlo al nostro fianco, memori dell'esempio grandioso che ci ha lasciato e animati dalla fiducia nel futuro che la sua azione ci ha trasmesso.

Ci inchiniamo con rispetto alla sua amata memoria.





# TÖRENLER / LE CERIMONIE

## Galileo Galilei İtalyan Lisesi'nde Öğretmenler Günü Kutlaması / Buona festa dell'insegnante 2021

Milletleri kurtaranlar yalnız ve ancak öğretmenlerdir. Öğretmenlerden mahrum kalmış bir millet, henüz bir millet adını alma yeteneğini kazanmamıştır.

Mustafa Kemal ATATÜRK

Başöğretmenimizin açtığı ışıklı yolda, onun izlerini takip ederek yürüdüğümüz, sınıflarda, okul bahçelerinde öğrencilerimizle kucaklaştığımız nice güzel günlere...

Sono sempre e solo gli insegnanti che salvano le nazioni. Una nazione priva di insegnanti non ha ancora acquisito la capacità di prendere il nome di nazione.

Mustafa Kemal ATATÜRK

Camminiamo per sempre seguendo le Sue tracce nelle strade che Lui ci ha aperto... Speriamo di abbracciare i nostri studenti nelle aule e nel cortile della scuola.







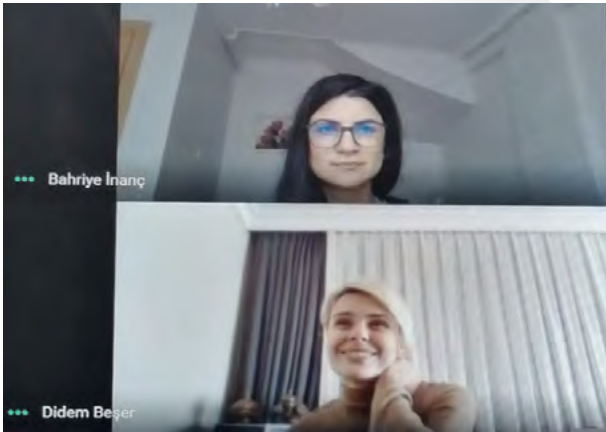
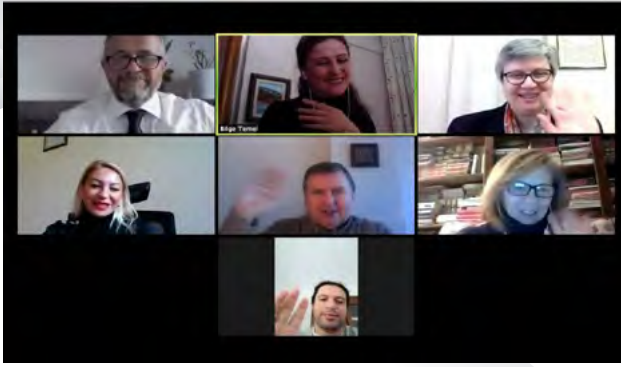






# TÖRENLER / LE CERIMONIE

2020 - 2021 Eğitim - Öğretim Yılı Birinci Dönem Kapanış Töreni  
/ La cerimonia di chiusura del primo quadrimestre dell'anno  
scolastico 2020-2021



Özel Galilei Galileo İtalyan Lisesi 2020 - 2021 Eğitim Öğretim Yılı birinci dönem kapanış töreni pandemi koşullarından dolayı online ortamda gerçekleştirildi. Sunuculuğunu İtalyanca öğretmeni Bilge Temel ve Türk Dili ve Edebiyatı öğretmeni Recep Tarhan'ın yaptığı törende Okul Müdürü Susanna Bernardi ve Müdür Başyardımcısı Deniz Hadımoğlu birer konuşma yaptılar. Bu konuşmalarda hem birinci dönemin değerlendirilmesi yapıldı hem de öğrencilere tavsiyelerde bulunuldu. Toplantıya öğrenciler ve veliler yoğun ilgi gösterdi.

Tören sunumunda okulun online ortamda yaptığı akademik eğitim dışında, diğer eğitici çalışmalar da dikkatlere sunuldu. 12. Sınıf öğrencisi Zeynep Alara Karagöz'ün Beyoğlu birincisi olan Cumhuriyet konulu yazısı dinleyenlerin de yüksek beğenisini kazandı. Tören sağlıklı ve mutlu yarıyıl tatili dilekleriyle sona erdi.

Si è tenuta online la cerimonia di chiusura del primo quadrimestre dell'anno scolastico 2020-2021, a causa delle restrizioni dovute alla pandemia. All'inizio della cerimonia, organizzata dall'insegnante di italiano Bilge Temel e dall'insegnante di letteratura turca Recep Tarhan, hanno preso la parola la preside della scuola, prof.ssa Susanna Bernardi, e la vicepresidente capo turca, prof.ssa Deniz Hadımoğlu, che hanno analizzato il primo periodo dell'anno scolastico e ne hanno valutato nel complesso l'andamento, particolarmente in relazione alla specificità del momento che viviamo.

Sono state portate all'attenzione dei presenti anche le altre attività educative che affiancano e ampliano l'offerta didattica-formativa sviluppata dalla scuola, pur con i condizionamenti imposti dalla pandemia. Molto apprezzato è stato l'articolo sulla Repubblica turca, vincitore a Beyoğlu, firmato dalla studentessa della classe quarta, Zeynep Alara Karagöz. Genitori e studenti hanno seguito con particolare interesse lo svolgimento della cerimonia, al termine della quale ai saluti si è unito l'augurio di una salutare e serena vacanza semestrale.



# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## 12. Sınıf Öğrencilerimize Veda / Addio ai nostri studenti della classe quarta

Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak 19 Haziran 2020 Cuma günü online olarak gerçekleştirdiğimiz kapanış töreniyle 12. Sınıf öğrencilerimizle vedalaştık. Onları sevgiyle kucaklayarak uğurlamak isterdik ancak bu salgın sürecinde isteğimizi maalesef ki gerçekleştiremedik.

Biz de onlar için sürpriz bir video hazırladık.

Öğrencilerimize unutmamak ve unutulmamak dileğiyle yolunuz ve bahtınız açık olsun diyoruz.

Abbiamo salutato i nostri studenti della classe quarta con la cerimonia di chiusura ,che si è tenuta online venerdì 19 giugno 2020. Avremmo voluto congedarci da loro esprimendo il nostro affetto e formulando i migliori auspici per l'avvenire in un clima festoso, ma purtroppo il processo epidemico non ci ha permesso di farlo come avremmo desiderato. Abbiamo, tuttavia, preparato un video a sorpresa e speriamo che ognuno di loro possa portare nel cuore le immagini degli anni trascorsi nel nostro Liceo.

Noi non dimenticheremo i nostri studenti e a tutti rivolgiamo un sincero augurio di buona fortuna.



# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Sağlık ve Spor Haftası

## / La settimana della Salute e dello Sport

Sağlık ve Spor haftasını bu sene 30 Kasım – 4 Aralık 2020 tarihleri arasında online platformda gerçekleştirdik. Birbirinden kıymetli misafirlerimizi öğrencilerimizle buluşturduk.

Etkinliğin ilk gününde, Tenis Milli Takımı oyuncusu, Olimpiyat sporcusu ve WTA sıralamasında Dünya 212'incisi olan ülkemizin başarılı sporcusu Pemra Özgen'i "Sporcu Olmak ve Sağlıklı Yaşam" konulu online toplantımıza konuk ettik. Konuğumuz, profesyonel yaşamında düzenli ve sağlıklı yaşamının kurallarını ve prensiplerini öğrencilerimizle paylaştı.

Sağlık ve Spor Haftası etkinlikleri kapsamında ikinci gün, Uzman Klinik Psikolog Ceren Koç tüm öğrenci, öğretmen ve velilerimize yönelik "Güvenli İnternet Kullanımı ve İnternet Bağımlılığı" sunumu yaptı. Ceren Koç, özellikle pandemi sürecinde artan internet kullanımının internet bağımlılığına etkisi üzerine yapılan çalışmalarından söz ederek, kişinin gerçeklerden çok sanal ortamda yaşaması olan bağımlılık sürecinin nasıl geliştiğini anlattı. "Davranışsal bağımlılıklar" kapsamında gelişen internet/oyun bağımlılığının psikolojik ve fizyolojik etkileri ile sanal ortamlarda gerçekleşebilen zorbalık ve bilişim suçları hakkında bilgiler verdi. Sunumda gençlerin, sosyal medyada karşılaşılabilen uygunsuz içerik, çeşitli risk ve istismardan korunma yolları konusunda nelere dikkat etmeleri gerektiği üzerinde durdu.

Etkinliğin üçüncü gününde, öncelikle Eski Milli Cimnastik sporcusu ve Akademisyen Özer GÖRKEM, "Pandemi Döneminde Uygulamalı Cimnastik" konulu online toplantımızın konuğuydu. Konuğumuz, profesyonel yaşamında Cimnastik sporunun insan sağlığı üzerindeki pozitif etkisini uygulamalı görsel bir sunumla öğrencilerimizle paylaştı. Özer GÖRKEM, öğrencilerimize, Cimnastik egzersizlerinin, günde 20 dakika ayrılıp evlerde uygulanmasıyla sağlıklı bir yaşamın parçası olabileceğini vurguladı. Ardından, Gelişim Üniversitesi Beden Eğitimi ve Spor Yüksek Okulu Spor Yöneticiliği Bölüm Başkanı Doç. Dr. Kubilay ÇİMEN'i "Spor Kariyeri" konulu online toplantımıza konuk ettik. Konuğumuz, alanda hem sporcu hem de yönetici olarak geçirdiği uzun yılların tecrübesini ve akademik bilgilerini öğrencilerimizle paylaştı.

Doç. Dr. Kubilay ÇİMEN öğrencilerimize, ilerideki yaşamlarında sporcu olmadan da nasıl spor kariyer yapabileceklerinin yol haritasını anlattı.

3 Aralık Perşembe günü, yeniden Sağlık ve Eğitim Derneğinden Uzman Klinik Psikolog Ceren Koç her yıl olduğu gibi öğrencilerimize "bağımlılık nedir, nasıl başlar, kimler bağımlı olur ve bağımlılık sürecinin gelişimi" gibi konularda bilgiler verdi. Uzmanımız, bağımlılığın bir beyin hastalığı olduğunu ve fizyolojik olarak bireylere kalıcı zararlar verebildiğini, özellikle zihinsel fonksiyonlarımızı geri dönüşsüz şekilde bozabildiğini anlattı. Devamında, Diyetisyen İrem Gündoğan tarafından; Hazırlık, 9 ve 10. sınıflara "Sağlıklı Beslenme ve Sağlıklı Yaşam" konulu sunum yapıldı. Konuğumuz, sunumunda sağlıklı bir yaşam için en önemli unsurun sağlıklı beslenme ve yapılacak düzenli spor aktiviteleri olduğunun altını çizdi. Sağlıklı beslenmenin dengeli beslenmeden geçtiğini belirten Diyetisyen İrem Gündoğan; sebze ve meyvelerin, proteinlerin, sağlıklı karbonhidratların bol bol tüketilmesinin öneminden bahsetti.

Etkinliğimizin son gününde önce Murat ÖZYER'i ağırladık. Kendisi, Darüşşafaka Spor Kulübünde altıyapı koordinatörlüğü aynı zamanda Türkiye Basketbol Federasyonunun da eğitmen olarak görev yapmaktadır. Hocamız sunumunda öğrencilerimize sporun önemi ve zaman kavramı hakkında önemli bilgiler verdi. Sonrasında da, okulumuzun sporcu öğrencileri Tulga K. TEMEL, Uluç CERBE, Dila ÜNAL, Bürge Nazra BARAN ve Kayahan SIRMACI'yı "Spor Yaparak Başarıyı Yakala" konulu online toplantımıza konuk ettik. Konuklarımız hem sporcu hem de öğrenci olarak akademik başarılarını iyi bir zaman yönetimine ve disiplinli olmalarına borçlu olduklarını belirttiler. Zorlu geçen antrenmanlarının ve müsabakalarda kazandıkları başarılarının derslerine, ödevlerine ve sınavlarına nasıl pozitif yansıdığını hazırlık sınıfı öğrencilerimizle paylaştılar.

Etkinliğimize katılan tüm misafirlerimize çok teşekkür ederiz. Bu harika etkinliğin gerçekleşmesinde emeği geçen başta Beden Eğitimi zümresi olmak üzere tüm öğretmenlerimize ve yöneticilerimize teşekkür ederiz.



## COVID 19 VE INTERNET

- ULUSLARARASI YAPILAN BİR ARAŞTIRMANIN SONUÇLARA GÖRE, DÜNYA ÇAPINDA COVID-19 PANDEMİSİ SÜRECİNDE EVDE MEDYA TÜKETİMİ İNCELENDİĞİNDE BU SÜREÇTE BİREYLERİN %67'SİNİN DAHA FAZLA HABER YAYINI İZLEDİĞİNİ, %45'İNİN MESAJLAŞMA SERVİSLERİNE DAHA UZUN SÜRE HARCADIĞINI, %44'ÜNÜN SOSYAL MEDYADA DAHA UZUN SÜRE HARCADIĞINI VE %36'SİNİN BİLGİSAYAR / VIDEO OYUNLARINDA DAHA FAZLA ZAMAN HARCADIĞI BİLDİRİLMİŞTİR.

2,2 saniye



Bağımlılık mı?

Özgürlük mü?

Uzm. Psk. Ceren KOÇ

Mentha Psikiyatri & Psikoterapi  
Merkezi  
Yeniden Sağlık ve Eğitim  
Demegi



\*Fırat (Çöp toplayıcı): Günde 24 lira kazanıyor. Ben bizim mahalleden kurtulan birisini görmedim. Kulaklığı taktığım zaman görünmez olduğumu hissediyorum.

\*Berkcan (Öğrenci-Su topçu): Lisanslı sporcuym, babamın yoförü olmasa sabah antrenman sonrası derece yetişmem zor. Nintendo olmasa annemler ve arkadaşları ile tekne de vakit geçmez.

\*Zehra (Atölyede çalışan): Günde 12 saat çalışıyorum ve çok şükür eve akşam götürüyorum. Aslında polis olmak isterdim ama bürsü de yıl. Tek bir şey değiştirmek istesem o da kaderim olurdu. O da olmayacağına göre...

\*Ayşesu (Öğrenci): Okulda girişimcilikle ilgili bir atölye çalışması yaptık. Çok hoşuma gitti. Saneye yaz okulunda Almanya'da girişimcilikle ilgili bir programa katılmak istiyorum. Bir müdüre bağlı çalışmam kendi işimi kuracağım.



Alice: Hangi yoldan gideyim?

Kedi: Nereye gittiğini bilmiyorsan, hangi yoldan gittiğinin bir önemi yok.

SAĞLIKLI BESLENME  
&  
SAĞLIKLI YAŞAM

Diyetisyen İrem GÜNDOĞAN



Prof. Dr. Lijar Sahin

Dr. Özlem Tümer

Biz değilsen kim?  
Sürekli değilsen ne zaman?



**DUYARLI OL!**

Hayatı bulduğun gibi bırakma

Çevreni güzelleştir

Mutlu olmak için mutlaka senden daha az şanslı insanların hayatlarına katkıda bulun!

GELECEK,  
açacağınız bu kapının tam arkasında,  
uzakta değil çok yakında.  
HAZIR OLUN!

# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Sağlık ve Spor Haftası

### / La settimana della Salute e dello Sport

La settimana della Salute e dello Sport si è tenuta tra il 30 novembre e il 4 dicembre 2020 sulla piattaforma online, sulla quale illustri ospiti hanno incontrato insegnanti e studenti.

Nella prima giornata abbiamo ospitato Pemra Özgen, una tennista, atleta olimpica, molto conosciuta nel nostro Paese, al 212° posto nella classifica mondiale WTA. Durante il suo intervento, sul tema "Essere un'Atleta e Avere una Vita Sana", ha condiviso con i nostri studenti le regole e i principi cui si è ispirata lei stessa, indicando i comportamenti da adottare per assicurare la salute generale e per migliorare il rendimento agonistico. Ha infine ricordato come lo sport sia una scuola di vita.

L'intervento dello psicologo clinico specialista Ceren Koç ha dato inizio alle attività della seconda giornata. L'argomento scelto, "Uso sicuro di Internet e dipendenza da Internet", è stato rivolto a tutti gli studenti, agli insegnanti e ai genitori. Ceren Koç ha parlato degli studi sugli effetti di un massiccio uso di Internet sulla dipendenza dalla Rete, specialmente durante il processo di pandemia. Ha anche spiegato come il processo di dipendenza si sia sviluppato particolarmente nell'ambiente virtuale. Ha fornito inoltre informazioni sugli effetti psicologici e fisiologici della dipendenza da Internet / giochi, che si manifesta, a livello comportamentale, nelle forme del bullismo e dei crimini informatici, che possono verificarsi proprio in ambienti virtuali. La presentazione si è concentrata quindi su ciò a cui i giovani dovrebbero prestare attenzione, cioè sui contenuti inappropriati, sui vari rischi e sulle modalità di protezione dagli abusi riscontrati sui social media.

Özer GÖRKEM, ex atleta di ginnastica nazionale e accademico, ha aperto la terza giornata, con un intervento dal titolo "Ginnastica applicata durante il periodo pandemico". Il nostro ospite ha illustrato ai nostri studenti l'effetto positivo della ginnastica sportiva sulla salute umana con una presentazione visiva applicata. Özer GÖRKEM ha sottolineato lo stretto rapporto che intercorre tra l'attività fisica e lo stato di salute e ha ricordato che bastano venti minuti al giorno di esercizi, svolti anche a casa, per ottenere evidenti benefici. Poi, dall'Università Gelişim, dal Dipartimento di Educazione Fisica e Gestione dello Sport, il capo del Dipartimento Assoc., Dott. Kubilay ÇİMEN, ha partecipato al nostro incontro online con una discussione sul tema "Carriera sportiva". Il nostro ospite ha condiviso con i nostri stu-

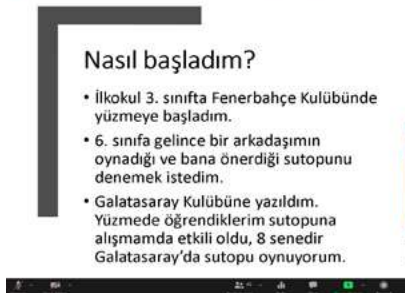
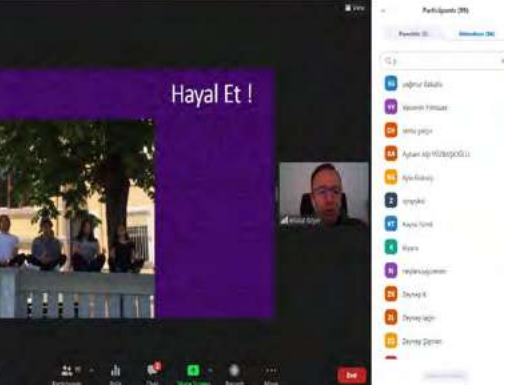
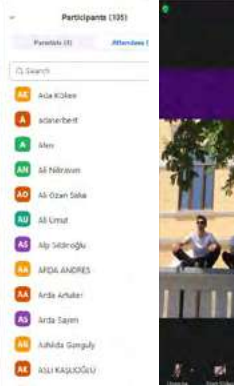
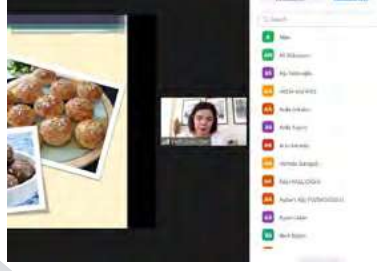
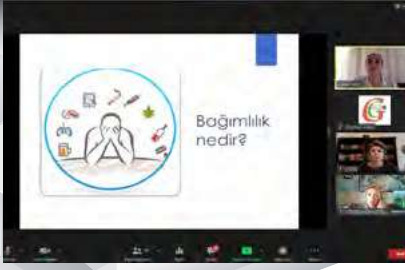
denti i suoi lunghi anni di esperienza, sia nella sua veste accademica che in quella di manager sul campo. Ha inoltre tracciato le coordinate fondamentali per orientarsi in un ambito come quello sportivo e ha invitato i ragazzi a considerare che si può fare carriera anche senza essere atleti.

Giovedì 3 dicembre la psicologa clinica specialista Ceren Koç dell'Associazione per la Salute e l'Istruzione, ha fornito informazioni su argomenti come "Cos'è la dipendenza, come inizia, chi diventa dipendente e lo sviluppo del processo di dipendenza". La dottoressa ha spiegato che la dipendenza è una malattia del cervello e può causare fisiologicamente danni permanenti agli individui, soprattutto comprometterne irreversibilmente le funzioni mentali. Successivamente, dalla dietista İrem Gündoğan è stata effettuata una presentazione su "Alimentazione sana e vita sana" dedicata alle classi preparatorie, prime e seconde. Nella sua presentazione, ha sottolineato che il fattore più importante per una vita sana è una sana alimentazione associata ad una attività sportiva regolare. Fondamentale, come lei ha precisato, è una dieta equilibrata, con un corretto rapporto tra i nutrienti, all'interno del quale riveste una particolare importanza l'assunzione di frutta e verdura nonché di proteine e carboidrati sani.

All'inizio dell'ultima giornata abbiamo ospitato Murat ÖZYER, coordinatore delle infrastrutture di Club dello Sport Darüşşafaka e anche allenatore della Federazione turca di pallacanestro. Nel suo intervento ha fornito importanti informazioni ai nostri studenti sull'importanza dello sport e sul concetto di tempo. Tali concetti sono stati ulteriormente sviluppati dagli studenti atleti della nostra scuola, Tulga K. TEMEL, Uluç CERBE, Dila ÜNAL, Bürge Nazra BARAN e Kayahan SİRMACI durante l'incontro intitolato "Cattura il successo facendo esercizio". I nostri ospiti hanno, infatti, dichiarato che il loro successo accademico sia come atleti che come studenti è il frutto della loro corretta gestione del tempo e della loro disciplina. Hanno condiviso questa esperienza con i nostri studenti delle classi preparatorie.

Un ringraziamento e un vivo apprezzamento a tutti i nostri ospiti, che hanno reso il momento particolarmente interessante. Un grazie anche al Dipartimento di Educazione Fisica, a tutti i nostri insegnanti e amministratori che hanno contribuito alla realizzazione di questo importante evento.







## GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

*Kültür ve Sanatın, Venedik Karnavalı / La settimana dell'alimentazione e dello sport e della cucina italiana*



Galileo Galilei İtalyan Lisesi olarak Nişantaşı Lions Kulübünün, 14 Şubat 2021'de saat 16.00'da Venedik Karnavalı vesilesiyle Türk-İtalyan bağlarının tarih ve kültür alanında kesiştikleri noktaların işlendiği online konferansa katılım gösterdik.

İstanbul Üniversitesi Çocuk Onkoloji Enstitüsü üyesi Prof. Dr. Rejin Kebudi'nin "Çocuk Çağı Kanseri"ne dikkat çekmek amacıyla hazırladığı bir sunum ile başlayan konferansta Spienza Üniversitesi Doğu Avrupa Tarihi Bölümü üyesi Prof. Dr. Fabio L. Grassi Türk-İtalyan dostluğu; Dr. Serap Mumcu, Venedik karnavalının tarihçesi ve karnavalın sembolü olan maskeler, kostümler ile ilgili önemli bilgiler verirken fotoğraf sanatçısı Av. Erhan Meço da rengarenk fotoğrafları ile karnaval havasını ekranlarımıza taşıdı. Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğrencilerinin katkıda bulunduğu konferansta öğrencilerimiz yaptıkları rengarenk resimleri ÇOKSEV'e bağışladılar.







Il 14 febbraio 2021, il nostro Liceo scientifico Galileo Galilei ha partecipato a una conferenza online, organizzata dal club "Nişantaşı Lions", incentrata sul Carnevale di Venezia.

La conferenza ha offerto la possibilità di sottolineare i forti legami che sussistono, in ambito storico-culturale e non solo, tra Italia e Turchia. In particolare il Prof. Dott. Fabio L. Grassi ha ribadito la grande amicizia tra i due popoli e formulato l'auspicio che le relazioni tra i due Paesi possano diventare sempre più solide e feconde.

Nel corso dell'incontro il Prof. Dott. Rejin Kebudi, membro dell'Istituto di Oncologia Pediatrica dell'Università di Istanbul, ha richiamato l'attenzione dei presenti sul problema del cancro infantile, soffermandosi ampiamente sulle patologie più frequenti e sui percorsi di diagnosi, ma anche sui protocolli e sugli strumenti terapeutici.

La Dott.ssa Serap Mumcu ha poi fornito importanti informazioni sulla storia del carnevale veneziano, sul significato dei simboli ad esso collegati e sulla ricchezza dei costumi, che da sempre costituiscono la nota distintiva della manifestazione. Alla fine il fotografo - avvocato Erhan Meço ha portato l'atmosfera carnevalesca, vivace ed esuberante, sui nostri schermi, con le sue fotografie colorate, scattate negli anni scorsi.

Gli studenti delle nostre scuole hanno infine offerto il loro contributo, donando le immagini disegnate durante la conferenza all'associazione di solidarietà e d'amore ÇOKSEV, che si adopera costantemente per combattere il cancro nei bambini.

# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Galileo Galilei Bilim Haftası / La settimana galileiana

Her sene olduğu gibi bu sene de 19 Nisan–22 Nisan 2021 tarihleri arasında Galileo Galilei Bilim Haftası'na yer verdik. Maalesef bu yıl da online ortamda gerçekleştirdiğimiz hafta boyunca öğrencilerimizi birbirinden değerli konuklarla buluşturduk.

19 Nisan 2021 itibarıyla, bilim araştırmalarının ve modern bilimin babası kabul edilen bir figüre atfedilen Galilei Haftası başladı. Etkinliğin ilk günü, çevrimiçi olarak, Bologna ve Trieste Üniversitelerinden üç İtalyan gök bilimciyi misafir ettik: Dr. Luigina Ferretti, bize uzayda insanın ulaşabildiği yerler ve buna bağlı olan riskler hakkında bilgiler verdi. Sonrasında Dr. Gabriele Giovannini, yeryüzündeki ve uzaydaki manyetik alanları en küçük ayrıntılarıyla anlattı. Ardından Dr. Paolo Molaro, en son keşiflere ulaşmak için tarihsel-bilimsel araştırmalar açısından yola çıkarak bizi yıldızımız olan güneşle tanıştırdı. Trieste Gözlemevi ile yaptığımız çevrimiçi bağlantıda Dr. Giulia Lafrate bize güneşi canlı göstermek istedi ancak kötü hava şartları yüzünden bu gerçekleşemedi. Fakat gezegenlerin ve takımyıldızlarının bazı güzel fotoğraflarını gördük. Verilen bilgiler çok değerliydi.

Bilim haftasının ikinci gününü, kariyer günü etkinliği ile birleştirip, çok değerli akademisyenlere yer verdik. Sırasıyla, "İşletme" bölümü için MEF Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Petek TOSUN'u, "Endüstri Mühendisliği" bölümü için MEF Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Evren GÜNEY'i, "Mimarlık" bölümü tanıtımı için Özyeğin Üniversitesi'nden Doç. Dr. Luca ORLANDI'yı ve son olarak "Hukuk" bölümü için Özyeğin Üniversitesi Doç. Dr. Ayça UÇAR'ı misafir ettik. Uzmanlık alanları ve bölümleri hakkında değerli bilgiler verdiler. Öğrencilerimizin kariyer planlamalarına ve mesleki farkındalık geliştirebilmelerine sağladıkları katkılardan dolayı tüm değerli akademisyenlerle, Özyeğin ve Mef Üniversitelerine ve Kurumsal İletişim Birimlerine teşekkürlerimizi sunarız.

Galileo Galilei Bilim Haftası kapsamında 21 Nisan Çarşamba günü önce Bilgi Üniversitesi Genetik ve Biyomühendislik Bölüm Başkanı Prof. Dr. Sayın Hatice GÜLEN'i ağırladık. Değerli misafirimiz, "Biyoteknoloji ekosistemi" başlıklı harika bir sunum yapıp, bizleri bilgilendirdi. Devamında, yine Bilgi Üniver-


sitesi'nden Yüksek Enerji Fiziği Uygulama ve Araştırma Merkez Müdürü Prof. Dr. Serkant Ali ÇETİN'i ağırladık. Kendisi "Cern'de Neler Oluyor?" konulu sunumu ile bizimle birlikte oldu. Prof. Dr. Serkant Ali ÇETİN, "Yarın için bugün... Dün için yarın..." sloganı ile başladığı sunumunda; yarını planlayabilmek için bugün yaptığımız çalışmalar ve araştırmalarla dünü anlamamız gerektiğini vurguladı. Bu manada evrenin orijinini anlamamız gerektiğini ve CERN'de de bu yönde çalışmalar yapıldığını ifade eden Prof. Dr. ÇETİN CERN'de yapılan çalışmalarda parçacık fiziği deneyleri yapılmakta olduğunu ve en küçük parçacığa ulaşmayı hedeflediğini belirtti.

Etkinliğimizin son günü olan 22 Nisan 2021'in ilk bölümünde 11. sınıf öğrencilerimiz Galileo Galilei'nin hayatı ve eserleri üzerine ödüllü bilgi yarışmasına katılmışlardır. Yarışmaya katılarak "Modern Bilimin Babası"nı tanıdığını kanıtlayan tüm öğrencilerimizi tebrik ederiz. Yarışmada dereceye giren öğrencilerimiz: 11A sınıfından; F. Emir Anılmış, Berke Gülmedim, ve Defne Sayılır, 11B sınıfından; Rachel Boyacı, Zeynep Kartal ve Cansu Nil Onur, 11C sınıfından Duru Mutlu, Batu Denizli ve Didem Tecdelioğlu. Ödülleri adreslerine gönderilecektir.

Günün ikici bölümünde, 2021 yılı TÜBİTAK'tan "En İyi Proje Yapan Bilim İnsanı" ödülünü alan Sayın Doç. Dr. Özgür ATALAY, Avrupa Birliği destekli projesi olan "Millenium Çağında Elektronik Tekstiller" konulu sunumu ile haftamızı zenginleştirdi. Devamında, Marmara Üniversitesi Tekstil Mühendisliği Bölümünden Dr. Aslı TUNÇAY'ı ağırladık. Kendisi Avrupa Birliği destekli "Yumuşak Robotik Sistemlerin Önemi ve Kullanım Alanları" projesinin ortaya çıkmasında etkili olan hikayesini anlattı. Galileo Galilei Haftası'nın son konuğu olarak Bilgi Üniversitesi Makine Mühendisliği Bölümü Öğretim Üyesi Sayın Dr. Mehmet Emre ERDEM'i ağırladık. Dr. ERDEM, "Mühendislik nedir?" "Mühendislik Tarihi" konulu sunumuyla, mühendislikle ilgili öğrencilerimizin ufkunu genişletti. Dolu dolu bir Galileo Galilei Bilim Haftamız daha hızla geçti. Bizler için çok bilgilendirici ve eğlenceli bir hafta oldu. Etkinliğimize katılan, emek veren herkese çok teşekkür ederiz. Galileo Galilei Bilim Haftası 2022'de görüşmek dileğiyle...



lulgina feretti sunuyor




Si tratta di **6800 tonnellate** di detriti spaziali, milioni di rifiuti spaziali di dimensioni variabili da pochi centimetri a svariati metri, su cui non si ha più alcun controllo. Secondo l'Agenzia Spaziale Europea (ESA) ci sono in orbita svariata decine di milioni di dimensioni inferiori a 1cm, più di 600 mila oggetti di dimensioni superiori a 1 cm. Circa 25 mila pezzi hanno una dimensione > 10 cm e sono tutti catalogati. Questi oggetti viaggiano alla velocità di circa 28000 km/ora

Tuna Serp Atakan  
ve 43 löy daha

10:09

lulgina feretti  
Gabriele GIOVANNI  
Carlo Cetti  
Luis Oyayak  
Eren Yılmaz  
paolo molaro  
Bülent İzzet  
Deniz Polat

Hayallerinizin gerçek olması dileğiyle ☺



Sönel: <http://www.yeniakademi.com/hayalleriniz-gerceklestirilmesi-uzaylar/>

Maria Durakci  
ve 21 löy daha

13:20

Elif Kurnaz  
Merve Savaşkan Durakci  
Amine Ay Kaya  
Burak Okunur  
Zeynep Turanlı  
Ayşe Güneş

lulgina feretti sunuyor

Ayşe Uğur sunuyor

13:20

Elif Kurnaz  
Merve Savaşkan Durakci  
Amine Ay Kaya  
Burak Okunur  
Zeynep Turanlı  
Ayşe Güneş

Hayalindeki yatışı İstanbul başkentinde gördü kazası



13:20

Elif Kurnaz  
Merve Savaşkan Durakci  
Amine Ay Kaya  
Burak Okunur  
Zeynep Turanlı  
Ayşe Güneş

lulgina feretti sunuyor

Paolo Nespoli



[1 min 20 sec]

Serp Ökmez  
ve 50 löy daha

10:52

lulgina feretti  
Gabriele GIOVANNI  
Carlo Cetti  
Luis Oyayak  
Eren Yılmaz  
paolo molaro  
Uğur Piprek  
Deniz Tanrıç

Parallasse delle macchie

Nella 2a lettera del 14 agosto 1612 menziona le osservazioni del Cigoli da Roma e di Antonini da Bruxelles per dimostrare l'assenza di parallasse delle macchie concludendo che le macchie si trovano oltre la Luna



Cigoli Antonini

lulgina feretti sunuyor

Dalle formule precedenti ricavo le formule di uso pratico:

$$T = 2\pi \sqrt{\frac{R}{9,8}} \quad R = 9,8 \frac{T^2}{4\pi^2}$$

Giostra di raggio = 2,5 m viene T = 3,2 cioè almeno 1 giro in 3,2 sec  
Stazione Spaziale Internazionale:  
Raggio 50 m, risulta 3 giri in 14 sec  
moduli di 4,5 m di diametro, come la giostra

Un'astronave ad anello che fa 1 giro in 60 secondi, deve avere un raggio di 890 m, cioè diametro di quasi 1,8 km

Nota: se la stazione rotante è piccola, la gravità che viene generata sulla testa è diversa da quella generata sui piedi, con evidenti problemi alla persona.  
Quindi una stazione spaziale che ospiti umani deve essere molto grande per generare una gravità uguale sulla testa e sui piedi

lulgina feretti sunuyor


Ece Kılıcalı  
ve 62 löy daha

10:01

lulgina feretti  
Gabriele GIOVANNI  
Carlo Cetti  
Luis Oyayak  
Eren Yılmaz  
paolo molaro  
Bülent İzzet  
Ligia Piprek

lulgina feretti sunuyor


Il Rover della NASA Perseverance è atterrato su Marte il 18/02/2021 dopo un viaggio di 480 milioni di chilometri che è durato 203 giorni.



12 min di ritard

lulgina feretti sunuyor

Paolo Nespoli



[1 min 20 sec]

Serp Ökmez  
ve 50 löy daha

10:52

lulgina feretti  
Gabriele GIOVANNI  
Carlo Cetti  
Luis Oyayak  
Eren Yılmaz  
paolo molaro  
Uğur Piprek  
Deniz Tanrıç

lulgina feretti sunuyor

Dalle formule precedenti ricavo le formule di uso pratico:

$$T = 2\pi \sqrt{\frac{R}{9,8}} \quad R = 9,8 \frac{T^2}{4\pi^2}$$

Giostra di raggio = 2,5 m viene T = 3,2 cioè almeno 1 giro in 3,2 sec  
Stazione Spaziale Internazionale:  
Raggio 50 m, risulta 3 giri in 14 sec  
moduli di 4,5 m di diametro, come la giostra

Un'astronave ad anello che fa 1 giro in 60 secondi, deve avere un raggio di 890 m, cioè diametro di quasi 1,8 km

Nota: se la stazione rotante è piccola, la gravità che viene generata sulla testa è diversa da quella generata sui piedi, con evidenti problemi alla persona.  
Quindi una stazione spaziale che ospiti umani deve essere molto grande per generare una gravità uguale sulla testa e sui piedi

lulgina feretti sunuyor

Ece Kılıcalı  
ve 62 löy daha

10:01

lulgina feretti  
Gabriele GIOVANNI  
Carlo Cetti  
Luis Oyayak  
Eren Yılmaz  
paolo molaro  
Bülent İzzet  
Ligia Piprek

# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Galileo Galilei Bilim Haftası / La settimana galileiana

Come ogni anno, nella nostra Scuola abbiamo celebrato la Settimana Galileiana, dedicata al Padre della scienza moderna. Le attività si sono svolte dal 19 al 22 Aprile e le ripercorreremo insieme.

Nel corso della prima giornata abbiamo avuto l'occasione unica di seguire tre astronomi italiani che, in collegamento online da Bologna e da Trieste, ci hanno comunicato il loro prezioso sapere. Ha esordito la dott.ssa Luigina Feretti, che ci ha parlato dell'espansione dell'uomo nello spazio e dei rischi ad essa collegati. Il dott. Gabriele Giovannini ci ha poi illustrato, con ricchezza di particolari, i campi magnetici sulla terra e nello spazio. Il dott. Paolo Molaro ci ha successivamente presentato la nostra stella, il sole, partendo dal punto di vista della ricerca storico-scientifica per approdare alle ultime scoperte. In collegamento con l'osservatorio di Trieste con la dott.ssa Giulia Iafrate purtroppo, a causa del brutto tempo, non abbiamo potuto vedere il sole dal vivo, ma abbiamo visto delle bellissime fotografie di pianeti e costellazioni.

La seconda giornata è stata associata ad un evento del Giorno della Carriera e abbiamo perciò ospitato importanti accademici dall'Università MEF Dr. Petek TOSUN per il dipartimento di "Business", dall'Università MEF Dr. Evren GÜNEY per il dipartimento di "Ingegneria Industriale", dall'Università ÖZYEĞİN Assoc. Dr. Luca ORLANDI per il dipartimento di "Architettura" e, infine, dall'Università ÖZYEĞİN Assoc. Dr. Ayça UÇAR per il dipartimento di "Giurisprudenza". Vorremmo esprimere la nostra gratitudine a tutti gli stimati accademici, alle università Özyeğin e Mef e alle unità di comunicazione aziendale per il loro contributo alla pianificazione della carriera e alla consapevolezza professionale dei nostri studenti, in relazione alle loro aree di competenza e dipartimenti.

Il 21 aprile abbiamo ospitato la Direttrice del Dipartimento di Genetica e Bioingegneria dell'Università Bilgi, Prof. Dott.ssa Hatice GÜLEN. La nostra ospite ha effettuato una meravigliosa presentazione dal titolo "Ecosistema Biotecnologico" e ci ha informato su questo tema. Sempre dall'Università Bilgi, è poi intervenuto il Direttore del Centro di Ricerca e

Applicazione di Fisica delle Alte Energie prof. dott. Serkant Ali ÇETİN, che ha posto il quesito "Cosa sta succedendo al Cern?". Il prof. Çetin ci ha illustrato gli studi in corso al CERN sull'origine dell'universo e si è soffermato sugli esperimenti di fisica delle particelle effettuati nel Centro.

Il 22 aprile 2021, ultimo giorno del nostro evento, i nostri studenti delle classi terze hanno partecipato a una gara sulla vita e le opere di Galileo Galilei. Ai primi tre classificati verrà inviato un buono. Congratulazioni a tutti i nostri studenti, che hanno partecipato al concorso e hanno dimostrato il loro interesse nei confronti del Padre della fisica e di tutta la scienza moderna. Ecco i nomi dei nostri studenti che si sono classificati nella competizione: dalla classe 11A- Emir Anılmış, Berke Gülmedim e Defne Sayılır; dalla classe 11B- Rachel Boyacı, Zeynep Kartal e Cansu Nil Onur, e dalla classe 11C- Duru Mutlu, Batu Denizli e Didem Tecdelioğlu.

Nella stessa giornata abbiamo ospitato il dott. Özgür Atalay, che ha tenuto una conferenza sul "Tessile nell'Era del Millennio". Successivamente è intervenuto la dott. ssa Aslı TUNÇAY. Il suo progetto, sostenuto dall'Unione Europea, è intitolato "Importanza e aree di utilizzo dei sistemi robotici morbidi". Ultimo ospite della Settimana dedicata a Galileo Galilei è stato il dott. Mehmet Emre ERDEM. Gli argomenti da lui trattati, "Che cos'è l'ingegneria?" e "Storia dell'ingegneria" hanno ampliato gli orizzonti dei nostri studenti.

Gli incontri che abbiamo fin qui menzionato sono stati tutti pregevoli e di grande interesse. Vorremmo perciò ringraziare tutti quelli che hanno partecipato al nostro evento e hanno lavorato per noi. Un arrivederci alla Settimana Galileiana 2022.



Gabriele GIOVANNI sunuyor

### Origine del *Magnetismo*

... l'elettrone

Io sono un elettrone:

- massa  $m_e$
- carica  $e^-$
- momento magnetico  $\mu_B$

Elettrone ha una carica negative, ed  $e^-$  in orbita attorno a un protone positive. Cariche elettriche in moto generano un campo

Alman Akif Grol topkardan ayıld

Sarp Sönmezler ve 37 kişi daha

11:34

Gabriele GIOVANNI

Maria Susanna Bernardi

Iulijina feretti

paolo molaro

Uğur Pişkin

İpek Erikaya

Gökçe Ece Oğuzney

Esen Yılmaz

Il cielo del sole

11 anni

griglia del frame

PETEK TOSUN sunuyor

10:14

İşletme nedir?

Yönetim-Organizasyon

Pazarlama

İnsan Kaynakları

Operasyon Yönetimi

FİNAN

İŞLETME

Iulijina feretti sunuyor

Dalle formule precedenti ricavo le formule di uso pratico:

$$T = 2\pi \sqrt{\frac{R}{9,8}} \quad R = 9,8 \frac{T^2}{4\pi^2}$$

Giostra di raggio = 2,5 m viene T = 3.2 cioè almeno 1 giro in 3.2 sec

Stazione Spaziale Internazionale:  
Raggio 50 m, risulta 1 giro in 14 sec  
moduli di 4,5 m di diametro, come la giostra

Un'astronave ad anello che fa 1 giro in 60 secondi, deve avere un raggio di 890 m, cioè diametro di quasi 1,8 km

Nota: se la stazione rotante è piccola, la gravità che viene generata sulla testa è diversa da quella generata sui piedi, con evidenti problemi alla persona.  
Quindi una stazione spaziale che ospita umani deve essere molto grande per generare una gravità uguale sulla testa e sui piedi.

Defne Çarıkaya ve 7 kişi daha

12:00

Esen Yılmaz

Maria Susanna Bernardi

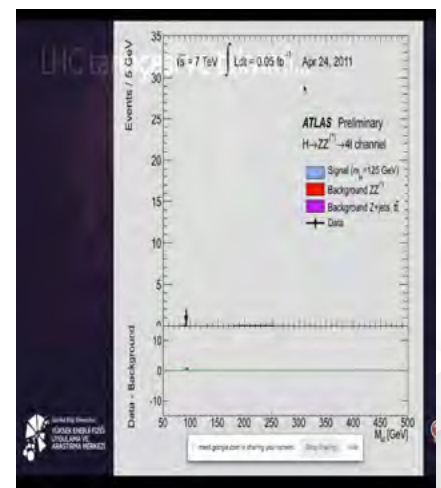
Bahriye İnarç

Ali Cahit Karlık

Selen Tekiner

Uğur Pişkin

Kıya Gökyay



# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

## 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

### 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
AHMET FARUK TAŞTEMEL	UNIVERSITY of BRIGHTON Event and Tourism Management	
ALİ EGE FİSUNOĞLU	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi İngiliz Dili ve Edebiyatı (İngilizce) (%50 İndirimli) + %25 Okul Bursu	
ARDA KAPUSUZUĞLU	SAPIENZA UNIVERSITÀ di ROMA Architettura	
AYŞE IRMAK PİLEVNE	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi, Halkla İlişkiler ve Tanıtım (İngilizce) (%25 İndirimli)	
AYŞE MELİS ÖZTÜRK	İSTANBUL GELİŞİM ÜNİVERSİTESİ, Güzel Sanatlar Fakültesi, Gastronomi ve Mutfak Sanatları (%25 İndirimli)	UNIVERSITÀ degli STUDI di PARMA (UNIPR) Scienze Gastronomiche
AYŞEGÜL KARAGÜLLE	POLITECNICO di TORINO (POLITO), Architettura	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Mimarlık ve Tasarım Fakültesi, İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (Ücretli)
BARIŞ KAYRA ÇINAR	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi, Eski Yunan Dili ve Edebiyatı	SAPIENZA UNIVERSITÀ di ROMA Global Humanities
BERNİS AYŞE KAPLAN	KADİR HAS ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema (İngilizce) (%50 İndirimli)	IED ISTITUTO EUROPEO di DESIGN Design Architettura
BERRA BULAK	UNIVERSITY of the ARTS LONDON London College of Fashion	
CAN BEKATA ÖZDİKMEN	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, Sanat ve Kültür Yönetimi (İngilizce) (%50 İndirimli)	
CEMİLE NİL SÜMEN	İSTANBUL GELİŞİM ÜNİVERSİTESİ, İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Havacılık Yönetimi (%50 İndirimli)	SAPIENZA UNIVERSITÀ di ROMA Ingegneria Manageriale
CEMRE BEKAR	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, Yeni Medya ve İletişim (İngilizce) (%50 İndirimli)	
CEYDA DEMİRTAŞ	KOÇ ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi Medya ve Görsel Sanatlar (İngilizce) (Ücretli)	



# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

## 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

### 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
CEYLİN ERÇETİN	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Sağlık Bilimleri Fakültesi, Hemşirelik (İngilizce) (Ücretli)	
DEFNE GERÇEKÇİ	KADIR HAS ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Sanat ve Tasarım Fakültesi, İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli)	
DEFNE OBUTER	KADIR HAS ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Sanat ve Tasarım Fakültesi, İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli)	
DENİZ ALİ YENİGÜN	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Design e Comunicazione Visiva	
DENİZ BİRKİYE	ROME UNIVERSITY of FINE ARTS (Rufa)	KADIR HAS ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi (İSTANBUL) Radyo, Televizyon ve Sinema (İngilizce) (%75 İndirimli)
DENİZ BAŞBUĞ	İSTANBUL TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Tekstil Teknolojileri ve Tasarım Fakültesi, Moda Tasarımı	
FERİDUN EFE	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Ingegneria dei Materiali	
ECE TUZGUN	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi, Yeni Medya (İngilizce) (Ücretli)	
ECE ULUDARA	AKDENİZ ÜNİVERSİTESİ (ANTALYA) Edebiyat Fakültesi Eski Yunan Dili ve Edebiyatı	UNIVERSITÀ degli SUTUDI di Genova Ingegneria Navale
EDA GÖKYAR	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Mimarlık Fakültesi Mimarlık (İngilizce) (%50 İndirimli)	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Architettura
EDA ZEYNEP GÜVENSOY	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İşletme Fakültesi, İşletme (İngilizce) (%50 İndirimli)	
ELİF BERKEL	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, Sanat ve Kültür Yönetimi (İngilizce) (%50 İndirimli)	
GÖKHAN OĞUZ MERİÇ	ÇANAKKALE ONSEKİZ MART ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi, Fizik	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Ingegneria Elettronica
GÖZDE NİL UZEL	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İşletme Fakültesi, İşletme (İngilizce) (%50 İndirimli)	
HANZADE ÖZDEN	EUROPEAN SCHOOL of ECONOMICS Milano Business Administration	
HELİN ESEN	UNIVERSITÀ IUAV di VENEZIA, Fashion Design	

# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

## 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

### 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
IRMAK GÖKYAR	UNIVERSITÀ degli STUDI di TORINO (UNITO) Odontoiatria e Protesi Dentaria	
IRMAK TAN	UNIVERSITÀ di BOLOGNA DAMS Discipline delle Arti della Musica, dello Spettacolo	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Reklamcılık (İngilizce) (%50 İndirimli)
İDİL KARAGÖZ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi, Mekatronik Mühendisliği (İngilizce) (%50 İndirimli)	
JANSET BERİL MARŞAN	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi, Görsel İletişim Tasarımı (İngilizce) (Ücretli)	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Architettura
KATHRİNE SAKIZ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi Psikoloji (İngilizce) (%50 İndirimli)	
KAYA ÇETMELİ	IŞIK ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi, İşletme (İngilizce) (%50 İndirimli)	
KEREM TOKATLI	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi, Fars Dili ve Edebiyatı	POLITECNICO di MILANO (POLIMI) Ingegneria Informatica
KUZEY GÜVEN	YAKIN DOĞU ÜNİVERSİTESİ DIŞ HEKİMLİĞİ FAKÜLTESİ, (%25 İndirimli)	SAPIENZA UNIVERSITÀ di ROMA Medicine e Chirurgia HT
LARA ORAL	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi, İdari ve Sosyal Bilimler Fakültesi, Psikoloji (İngilizce) (Ücretli)	
LİZA EVYAPAN	UNIVERSITY of NOTTINGHAM International Management	
MEHMET HAKAN KELEŞ	BEYKOZ ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İşletme ve Yönetim Bilimleri Fakültesi İşletme (İngilizce) (%50 İndirimli)	POLITECNICO di TORINO (POLITO), Ingegneria Meccanica
MELİS MERİ ARAZ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, Görsel İletişim Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli)	
MELİSA ÖZDEMİR	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema (İngilizce) (%50 İndirimli)	
MERVE YONCA DOĞAN	İŞIK ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Mimarlık ve Tasarım Fakültesi İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli)	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ Güzel Sanatlar Fakültesi Moda ve Tekstil Tasarımı Bölümü (%50 İndirimli)
NART ÖZEL	ANADOLU ÜNİVERSİTESİ İletişim Bilimleri Fakültesi (ESKİŞEHİR) Sinema ve Televizyon	RASMUS UNIVERSITY ROTTERDAM International Bachelor Arts and Culture Studies



# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

## 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları / I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

### 2020 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2020

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
ÖZGE BERFİN YETKİN	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi, Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler (İngilizce) (%50 İndirimli)	
PİRAYE RAŞEL TAĞI	UNIVERSITY of ESSEX, Communications and Digital Culture	
SEBEN ÖZMERİÇ	DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ (İZMİR) Edebiyat Fakültesi, Felsefe	KU LEUVEN (Katholieke Universiteit Leuven) BELÇİKA, Bachelor of Philosophy
SEÇİL YÜZAK	GALATASARAY ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Fen-Edebiyat Fakültesi, Felsefe (Fransızca)	
SERENA YAPAÖZ	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Sağlık Bilimleri Fakültesi, Fizyoterapi ve Rehabilitasyon Bölümü (%60 İndirimli)	
STEPHANY TOKUÇ	ÖZYEGİN ÜNİVERSİTESİ Mimarlık ve Tasarım Fakültesi, Endüstriyel Tasarım (İngilizce)	
TOGAN GENÇ	KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ Turizm Fakültesi, Rekreasyon Yönetimi	UNIVERSITÀ degli STUDI di MILANO (UNIMI), Scienze Agrarie
VANESSA ISABEL TRESIA DA PONTE	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Mimarlık Fakültesi Mimarlık (İngilizce) (Ücretli)	
YASEMİN GAMSIZ	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi (İSTANBUL) Yeni Medya (İngilizce) (%50 İndirimli)	NUOVA ACCADEMIA di BELLE ARTI (NABA) Milano, Design
YİĞİT EMRE KÜÇÜK	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) İletişim Fakültesi, Halkla İlişkiler ve Tanıtım (İngilizce) (%50 İndirimli)	UNIVERSITÀ degli STUDI di MILANO (UNIMI), Scienze Farmaceutiche
ZERRİN ALEYNA ÇELİKKOL	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi, İletişim Tasarımı ve Yönetimi (İngilizce) (%50 İndirimli)	
ZEYNEP AYKAN	IŞIK ÜNİVERSİTESİ (İSTANBUL) Mimarlık ve Tasarım Fakültesi İç Mimarlık ve Çevre Tasarımı (İngilizce) (%50 İndirimli)	POLITECNICO di TORINO (POLITO) Architettura
ZEYNEP ÇELİK	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema (İngilizce) (%50 İndirimli)	

# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Türkiye Zeka Vakfı

/ *Fondazione per l'intelligenza turca*

#BİRLİKTE23GÜN

**Liseliler Arası  
Çevrim İçi Bilgi Yarışması**

27 Ocak 2021 / 14.00 | 3 Şubat 2021 / 14.00 | 10 Şubat 2021 / 14.00

Telefon, tablet ya da bilgisayarından cevapla

**ÖDÜLLER**

1. Madalya  
2. Madalya  
3. Madalya

Madalya  
Zeka Oyunları Kitabı  
Hatıra Selti

Yarışma sonuçları aynı gün saat 19.00'da [ogm.meb.gov.tr](http://ogm.meb.gov.tr) sitesinde yayınlanacaktır.

Ortaöğretim Genel Müdürlüğü

Türkiye Zeka Vakfı

Türkiye Zeka Vakfı

Hakkında Takvim Koşullar Aşamalar Kurul Yardım İletişim Geçmiş

**Zeka Oyunları**

ŞAMPİYONASI

2020-2021

Kayıtlar

15 Ekim - 27 Kasım 2020

Detaylı Bilgi

Milli Eğitim Bakanlığı ve Türkiye Zeka Vakfı işbirliği ile 3 ve 10 Şubat 2020 tarihlerinde düzenlenen Liseler Arası Çevrim İçi Bilgi Yarışmalarında öğrencilerimiz,

- Emir Arda Kavrar Beyoğlu ilçesinde 1., İstanbul' da 20., Türkiye'de 83.,
- Emre Kerem Çelenli Beyoğlu ilçesinde 3., İstanbul' da 72., Türkiye'de 324.,
- Gizem Doğruyol Beyoğlu ilçesinde 4., İstanbul'da 94., Türkiye'de 442.,
- Deniz Tuncay Beyoğlu ilçesinde 4., İstanbul'da 124., Türkiye'de 594.,
- Haluk Alp Sıldıroğlu Beyoğlu ilçesinde 5., İstanbul'da 140., Türkiye'de 633. olmuştur.

Öğrencilerimizi tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

Con la collaborazione del Ministero dell'Istruzione e della Fondazione per l'Intelligenza Turca, i nostri studenti hanno partecipato a un concorso di cultura generale online nei giorni 3 e 10 febbraio 2021. In questo concorso;

- Emir Kavrar è arrivato primo nel nostro quartiere di Beyoğlu, ventesimo in tutta Istanbul e 83esimo in tutta la Turchia.
- Emre Kerem Çelenli è arrivato terzo nel nostro quartiere di Beyoğlu, 72esimo in tutta Istanbul e 324esimo in tutta la Turchia.
- Gizem Doğruyol è arrivata quarta nel nostro quartiere di Beyoğlu, 94esima in tutta Istanbul e 442esima in tutta la Turchia.
- Deniz Tuncay è arrivata quarta nel nostro quartiere di Beyoğlu, 124esima in tutta Istanbul e 594esima in tutta la Turchia.
- Haluk Alp Sıldıroğlu è arrivato quinto nel nostro quartiere di Beyoğlu, 140esimo in tutta Istanbul e 633esimo in tutta la Turchia.

Ci congratuliamo con i nostri studenti e auguriamo loro tanti successi e soddisfazioni.



# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

## Sağlık Çalışanlarına Vefa

### / Il "Grazie" agli operatori sanitari

**İLKOKUL ÖĞRENCİLERİ ARASI MEKTUP YARIŞMASI**

Son Katılım Tarihi: 27.11.2020

**YARIŞMA ÖDÜLLERİ**

1. Dizüstü Bilgisayar
2. Fotoğraf Makinesi
3. Bisiklet

Seçici Kurul Özel Ödülü: Akıllı Saat

Sonuçların Açıklanma Tarihi: 25.12.2020

Ayrıntılı bilgi için:  
<http://ogm.meb.gov.tr/>

Konu: Sağlık Çalışanlarına Vefa

**ORTAOKUL ÖĞRENCİLERİ ARASI RESİM YARIŞMASI**

Son Katılım Tarihi: 27.11.2020

**YARIŞMA ÖDÜLLERİ**

1. Dizüstü Bilgisayar
2. Fotoğraf Makinesi
3. Bisiklet

Seçici Kurul Özel Ödülü: Akıllı Saat

Sonuçların Açıklanma Tarihi: 25.12.2020

Ayrıntılı bilgi için:  
<http://ogm.meb.gov.tr/>

Konu: SAĞLIK ÇALIŞANLARINA VEFA

**LİSE ÖĞRENCİLERİ ARASI KISA FİLM YARIŞMASI**

Son Katılım Tarihi: 27.11.2020

**YARIŞMA ÖDÜLLERİ**

1. Dizüstü Bilgisayar
2. Fotoğraf Makinesi
3. Bisiklet

Seçici Kurul Özel Ödülü: Akıllı Saat

Sonuçların Açıklanma Tarihi: 25.12.2020

Ayrıntılı bilgi için:  
<http://ogm.meb.gov.tr/>

Konu: COVID-19 ile Mücadele

**LİSE ÖĞRENCİLERİ ARASI KISA FİLM YARIŞMASI**

Son Katılım Tarihi: 27.11.2020

**YARIŞMA ÖDÜLLERİ**

1. Dizüstü Bilgisayar
2. Fotoğraf Makinesi
3. Bisiklet

Seçici Kurul Özel Ödülü: Akıllı Saat

Sonuçların Açıklanma Tarihi: 25.12.2020

Ayrıntılı bilgi için:  
<http://ogm.meb.gov.tr/>

Konu: Sağlık Çalışanlarına Vefa

Milli Eğitim ve Sağlık Bakanlığının işbirliği ile düzenlenen "Sağlık Çalışanlarına Vefa", "Covid19 ile Mücadele" konulu kısa film yarışmasında öğrencimiz Ada Naz Karabulut Beyoğlu İlçe birincisi olmuştur.

Kendisini tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

La nostra studentessa Ada Naz Karabulut è arrivata prima a Beyoğlu nel concorso di cortometraggi intitolato "Il -Grazie- agli Operatori Sanitari" e "Combattere il Covid-19" organizzato in collaborazione con il Ministero dell'Istruzione e della Salute.

Ci congratuliamo con lei e le auguriamo un successo crescente.

# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Öğrencimizin Başarısı

/ *Una studentessa brillante*

12-A sınıfından, sevgili öğrencimiz Dilvin HONDU geçen sene yazdığı kompozisyon ile “Oxford Üniversitesi Yaz Okulu” programından burs kazanmıştır. Maalesef pandemi dönemine denk geldiği için, öğrencimiz bu yaz okuluna gidememiştir. Sevgili Dilvin’i kutluyor, başarılarının devam etmesini diliyoruz.

Dilvin HONDU, la nostra carissima studentessa della classe 12A, ha ricevuto una borsa di studio dal programma “Oxford University Summer School” con una composizione scritta l’anno scorso. Purtroppo, la nostra allieva non ha potuto frequentare questa scuola estiva a causa della pandemia. A lei vanno le nostre più vive congratulazioni e gli auguri di un brillante avvenire.



## INTELLIGENCE

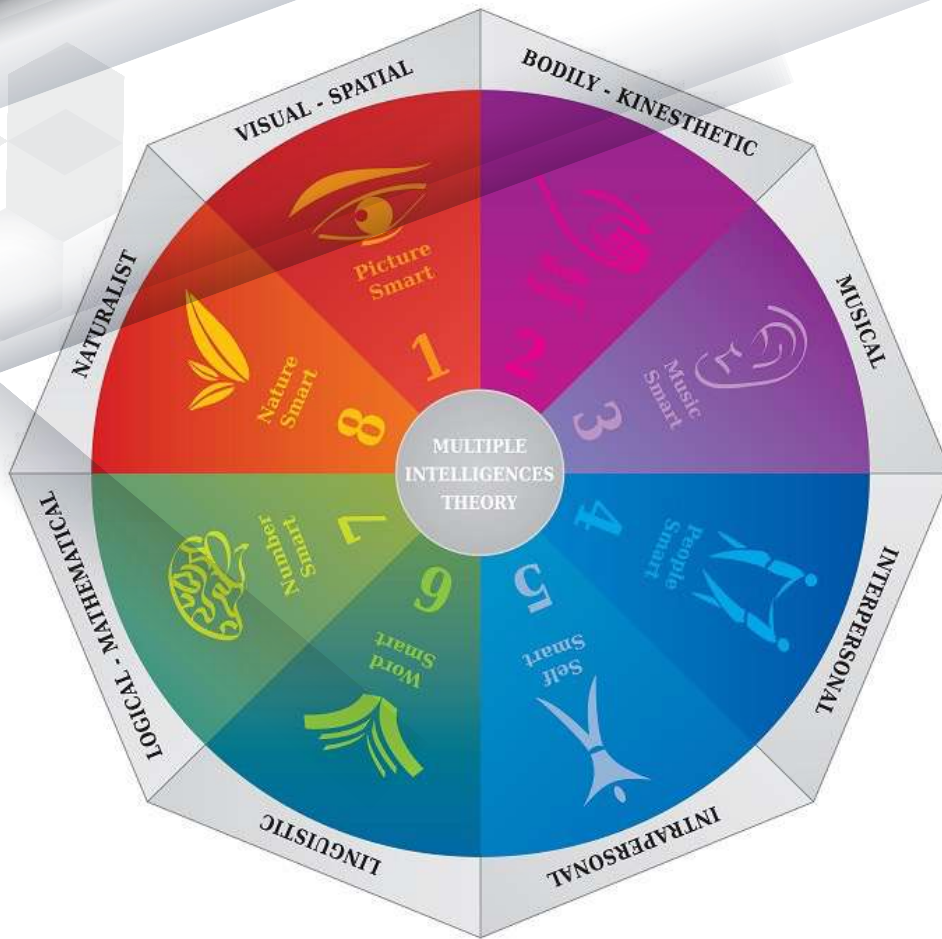
Intelligence is defined as “the ability of the mind to learn and take advantage of what is learned.” According to this definition, a smart person is a person who evaluates what he has learned and can bring new solutions to new situations. But besides this basic definition that we are familiar with, in what ways can this term expand?

Intelligence is the power of integration which forms in the prefrontal cortex (PFC)<sup>1</sup>, which is a part of the frontal lobe in the brain that gives, in particular, humans the ability to interpret various warnings from outside and to transform them into new information in order to survive and improve the quality of life. Definitions on intelligence have been made for centuries. Some measure it through IQ tests and some like Albert Einstein define it by stating that intelligence is not knowledge but imagination. Regardless,

in contrast to its cognitive side which is the side that has been studied the most, it has been proven by researches that it has different forms and is a developable issue besides its genetic background.

We say that intelligence is related to the skill of learning. But how can we talk about someone who has a good ear in music with fast learning skills but has difficulty learning math? In this case, can we say “smart” or “not smart” for the person whose example is given? <sup>2</sup>Howard Earl Gardner, American psychologist who conducts scientific studies at Harvard University, sheds light on this topic with his theory of multiple intelligences. According to his approach, each person has special talent areas and their own way of using intelligence. This theory divides human intelligence into 8 sub-categories.





In addition to its developable potential, there is a possibility for intelligence to be damaged. Except for those who suffer from mental retardation; people with a normal level of intelligence may start having mental perception problems later on in accordance to trauma. Traumas come in various forms that can be physical, emotional and even the ones effected by nourishment. Determining the effects of emotional trauma we see the importance of emotion for the human brain.

Human intelligence is at the intersection of IQ (Intelligence Quotient) and EQ (Emotional Quotient), seperating the two would be a wrong way of viewing intelligence. Emotions can have positive effects on human intelligence as well as negative.<sup>3</sup>Hippocampus, is a brain structure embedded in frontal lobe and has a major role in memory and learning. Why do we have trouble remembering

the dinner we had five days ago when a car accident from five years ago is still crystal clear in our heads? It is beacuse the activation of hippocampus demands the usage of emotion. Given this,<sup>4</sup> Mevlâna, who was a scholar and a theologian that developed his emotional intelligence perfectly, emphasizes in his book, Mesnevî, that developing emotional intelligence will have great impact on not only general intelligence but also on social environments. Invading peoples hearts and minds with emotions such as compassion and solidarity will even help end wars.

In conclusion, we can say that intelligence is a bi-psychological potential to process and interpret information. The use of mind is to turn practical intelligence into theory which can be done in various ways along with the usage of creativity & emotion.

<sup>1</sup> Prof.Dr. Tayfun Uzbay, Dr. Oytun Erbaş, Dr.Burak Karabey,Dr. Banu Taşçı Fresko and Melik Duyar (2017), 'What is and isn't intelligence?', CNN Turk Talk Show

<sup>2</sup>Robert J.Sternberg(2019), 'Intelligence',OxfordResearchEncyclopediaof Education,DOI:10.1093/acrefore/9780190264093.013.872

<sup>3</sup>Wringht M,et al. (2017), 'The Hippocampus', Wiki Journal Of Medicine, doi:10.15347/wjm/2017.003.

<sup>4</sup>Emine Yeniterzi (2014), 'Intelligence Values in the Mesnevi of Mevlana', Türk Dünyası Kültür Başkenti Ajansı (TDKB), ss.211-231

# ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Kompozisyon Yarışması

/ *Una bella prova di composizione*



Beyoğlu Belediye Başkanlığı ve Beyoğlu İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü'nün birlikte düzenlediği "100 Yıldır Yükselen Seda: Mehmet Akif Ersoy" konulu kompozisyon yarışmasında, okulumuz 9. Sınıf öğrencisi Filiz Irmak Ustalar "100 Yıldır Dilimizdeki Mehmet Akif" adlı eseriyle ikincilik ödülü kazanmıştır. Öğrencimize ödülünü İlçe Milli Eğitim Müdürü Sayın Hüseyin Bağcı vermiştir. Sevgili Filiz Irmak'ı tebrik eder, başarılarının devamını dileriz.

Filiz Irmak Ustalar, la nostra studentessa della classe 9C, ha vinto il secondo premio con il suo lavoro intitolato "Mehmet Akif nella nostra lingua da 100 anni" nel concorso di composizione dal titolo "100 anni di voce in crescita: Mehmet Akif ERSOY" organizzato dal Comune di Beyoğlu e Direzione distrettuale dell'Educazione Nazionale di Beyoğlu. Ci congratuliamo con la nostra studentessa e le auguriamo un radioso avvenire..



# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

## Chang'e 5; 40 Yıl Sonraki Bir Ay Görevi / Chang'e 5: Missione un mese dopo 40 anni

Geçtiğimiz Kasım ayının 23'ünde Çin Ay Keşif Programı beşinci ay keşif görevi ve Çin'in ilk Ay numunesi getirişi için Chang'e 5'i fırlattı. Ancak bu fırlatma diğerleri gibi sıradan değildi. Çünkü bu sefer fırlatma kırk yıldan fazla süredir yapılmayan bir görev içindi; ay numunesi alma. Evet yanlış duymadınız; Ay numunesi toplamak için fırlatıldı. Bu görev en son 1976 yılında Sovyetler Birliği'nin Luna 24'ünden yana ilk ay numunesi toplama göreviydi. Ve böylece de Çin ABD ve Sovyetler Birliği'nden sonra Ay'dan numune alan üçüncü ülke oldu. Aldığı numunenin miktarı ise 1.731 gram. Uzay aracı, öncekiler gibi adını Çin ay tanrıçası Chang'e'den almıştır.



### Görev Profili; Fırlatma

Chang'e 5'in Kasım 2017'de Long March 5 roketi ile fırlatılması planlanmıştı; ancak, atıfta bulunan taşıyıcı roketinin Temmuz 2017'de meydana gelen bir başarısızlığı, 2020'nin sonuna kadar orijinal programda iki kez bir gecikmeye neden oldu. 27 Aralık 2019'da, Long March 5 başarıyla hizmetlere döndü ve böylece mevcut görevin Tianwen'den sonra devam etmesine izin verdi. 1 görev. Chang'e 5 sondası, Hainan Adası'ndaki Wenchang Uzay Aracı Fırlatma Alanından Long March 5 Y-5 fırlatma aracı tarafından 23 Kasım 2020'de 20:30 UTC'de fırlatıldı.

### Dünya-Ay Transferi

28 Kasım 2020'de (eliptik yörünge), yörüngesini 29 Kasım 2020'de 12:23 UTC'de dairesel bir yörüngeye ayarladı ve iniş yapan / yükselen, hazırlanmak için 29 Kasım 2020'de yörüngeden / geri dönen iniş için 20:10 UTC'de ayrıldı.

### İniş Yeri

Chang'e 5 iniş sahası, yüksek ısı üreten elementler, ince kabuk ve uzun süreli volkanizma ile Procellarum KREEP Arazisi içinde yer almaktadır. Bu bölge, Apollo veya Luna misyonu tarafından hiç örneklenmemiş olan, yüksek titanyum, toryum ve olivin bolluğuna sahip Ay'daki en genç kıvrak bazaltlarından (~1.21 milyar yaşında) bazılarıyla karakterize edilir. Toplanan geri dönen örneklerin genç yaşının, bilim adamlarının Ay etkisini ve geç termal evrim tarihini anlamamızı geliştirmesine olanak sağlayacağı umulmaktadır. Çin'in Chang'e-5 görevi, Ay'dan aldığı kaya ve "toprak" yükü ile Dünya'ya döndü. İç Moğolistan'a Perşembe günü yerel saatle 01:59'da (GMT 17:59) indi. Amerikan Apollo ve Sovyet Luna misyonlarının örneklerini eve getirmesinin üzerinden 40 yıldan fazla zaman geçti. Yeni örnekler, Dünya uydusunun jeolojisi ve erken tarihi hakkında yeni bilgiler sağlamalıdır. Çin için, Chang'e-5 girişiminin başarıyla tamamlanması, ülkenin uzaydaki artan kapasitesinin bir başka göstergesi olarak görülecek. Kurtarma ekipleri, iade edilen kapsüle hızlı bir şekilde müdahale etti. İlk olarak helikopterler tarafından kızılötesi kameralar kullanılarak tespit edildi. SUV'ları takip eden destek personeli, modülün yanındaki karla kaplı çayurlara bir Çin bayrağı dikti.

### 10/A Yağmur Ayangil

# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

*Chang'e 5; 40 Yıl Sonraki Bir Ay Görevi*  
*/ Chang'e 5: Missione un mese dopo 40 anni*

Il 23 novembre scorso, il Cinese Lunar Exploration Program ha lanciato Chang'e 5 per il quinto mese della missione di esplorazione e l'arrivo del primo campione lunare cinese. Tuttavia, questo lancio non era così comune come gli altri. Perché questa volta era per una missione che non si realizzava da più di quarant'anni: un mese di campionamento. Sì, non hai sentito male. Il lancio è stato effettuato per raccogliere campioni lunari. Questa missione è stata l'ultima a raccogliere campioni, da quella dell'Unione Sovietica nel 1976, il primo mese da Luna 24. E così la Cina è diventata il terzo paese, dopo gli Stati Uniti e l'Unione Sovietica, a prelevare campioni dalla Luna. La quantità del campione che ha preso è di 1,731 grammi. La navicella, come i suoi predecessori, prende il nome dalla dea cinese della luna Chang'e.



## **Profilo della missione;** **Lancio**

Il lancio di Chang'e 5 era programmato con il razzo Long March 5 nel novembre 2017. Tuttavia, un guasto del razzo vettore di riferimento, che si è verificato nel luglio 2017, ha causato un ritardo nel programma originale due volte, fino alla fine del 2020. Il 27 dicembre 2019, Long March 5 è tornato con successo ai servizi, consentendo all'attuale missione di continuare dopo Tianwen. La sonda Chang'e 5 è stata lanciata dal veicolo di lancio Long March 5 Y-5 dal sito di lancio di veicoli spaziali Wenchang sull'isola di Hainan alle 20:30 UTC del 23 novembre 2020.

## **Trasferimento Terra-Luna**

Il 28 novembre 2020 (orbita ellittica), ha impostato il suo percorso su un'orbita circolare alle 12:23 UTC del 29 novembre 2020 e atterrando/salendo, per prepararsi all'atterraggio dall'orbita / al ritorno alle 20:10 UTC del 29 novembre, 2020.

## **Luogo di atterraggio**

Il sito di atterraggio Chang'e 5 si trova all'interno del sito Procellarum KREEP con elementi generatori di calore elevato, crosta sottile e vulcanismo di lunga durata. Questa regione è tra le più giovani della Luna (~1,21 miliardi di anni) con un'elevata abbondanza di titanio, torio e olivina che non sono mai state campionate dalla missione Apollo o Luna. Si spera che la giovane età dei campioni raccolti consentirà agli scienziati di migliorare la nostra comprensione dell'effetto Luna e della storia della tarda evoluzione termica.

## **La missione cinese Chang'e-5 è tornata sulla Terra con un carico di roccia e "suolo" dalla Luna.**

L'atterraggio è avvenuto in Mongolia Interna alle 01:59 ora locale (GMT 17:59) di giovedì. Sono passati più di 40 anni da quando gli americani hanno portato a casa campioni con le missioni Apollo. Nuovi esempi dovrebbero fornire nuove informazioni sulla geologia e sulla storia primitiva del satellite terrestre. Per la Cina, il completamento con successo dell'iniziativa Chang'e-5 sarà visto come un altro indicatore della crescente capacità del paese nello spazio. Le squadre di soccorso hanno risposto rapidamente alla capsula restituita. Il personale di supporto al seguito dei SUV ha piantato una bandiera cinese sui prati innevati accanto al modulo.

## **10/A Yağmur Ayangil**



# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

## Evdeki Yönetim / Gestione a casa

Geçtiğimiz yıldan itibaren Covid-19 nedeniyle evlere hapsedik. Çoğu insan bu durumdan memnun olmasa da sen, birkaç yeni hobi edinerek üretebileceğin içeriklerle hayatına yeni bir yön verip krizi fırsata çevirebilirsin.

Sor kendine, “Şu anki alışkanlıklarımı bırakmak istiyor muyum?” “Edinmek istediğim yeni alışkanlıklar var mı?” “Şu an yaptığım şeyler, beni ulaştırmak istediğim hedefe yaklaştırıyor mu?” Öncelikle mevcut alışkanlıklarını ele al mesela, belki de seni istediğin hayattan alıkoyan tek şey budur.

Çoğu insan özellikle de bu dönemde edinimlerini sadece okulla sınırlıyor. Tabii ki okuldan alınan eğitim çok değerli fakat içinden geçtiğimiz süreçte okuldan alınan eğitimle yetinmek, ders dışında farklı şeylerle uğraşmamak belki de kendini tanıyıp nelerden hoşlanıp hoşlanmadığını bulmana engel oluyor olabilir. Bu dönemi kendi yararına kullanmak için:

### 1- Alışkanlıklarını değiştir !

Yapmak zorunda olduğun şeyleri yaptıktan sonra zevk alacağın yeni bir uğraş veya bir hobi bulman hayatını nasıl ve ne yaparak anlamlandırabileceğini açıklayabilir.

### 2- Sevdiğin bir işle meşgul ol !

Bunu bulmanın bence tek ve en iyi yöntemi sadece denemek. Hayallerimiz bize bazen ulaşamaz gelebilir ve belki de sadece bir kısmı gerçekleşecek fakat buna rağmen uğraşmalı ve sonuna kadar denemeliyiz.

### 3- Denemeye devam et !

Düşünceleriniz üzerinde çok zaman harcamayın, mümkün olduğunca sevdiğiniz bir şeyi bulmayı deneyin çünkü denemeyen biri hiçbir zaman neyi sevdiğini bulamayacak.

Okullar ve büyüklerimiz bize yapbozun son halini gösterirler. Biz de son halini beğenirsek yapbozu teker teker birleştirmeye başlarız. Alışkanlıklarımızı değiştirip bu ilkeleri uygulamak, bizi en iyi ifade eden doğru parçalarla oluşmuş büyük resme ulaştırır.

10/A Haluk Alp Sıldıroğlu

Dallo scorso anno siamo rimasti bloccati nelle case a causa del Covid-19. Sebbene la maggior parte delle persone non sia soddisfatta di questa situazione, si può rendere interessante e forse anche piacevole la nostra vita con alcuni nuovi hobby o contenuti da coltivare a casa.

Le cose che stiamo facendo ora ci avvicinano a un obiettivo che vogliamo raggiungere? Vogliamo abbandonare le nostre attuali abitudini? Ci sono nuove abitudini che vorremmo acquisire?

Consideriamo prima le nostre abitudini attuali, perché forse ci allontanano dalla vita che desideriamo. La maggior parte delle persone apprezza molto la scuola, specialmente in questo momento particolare.

Penso che il legame con la scuola sia molto prezioso, ma fare affidamento solo su di essa, non misurarsi con dinamiche diverse da quelle strettamente scolastiche o della nostra classe, forse ci impedisce di scoprire cosa ci piace o cosa ci è indifferente.

### 1- Cambiamo le nostre abitudini!

Quindi trovare una nuova occupazione o un nuovo hobby, senza trascurare i nostri doveri, potrà aiutarci a impiegare in modo più vantaggioso il nostro tempo.

### 2- Diamoci da fare con un lavoro che amiamo!

Penso che l'unico e il modo migliore per scoprirlo sia provarlo. Forse l'immagine che abbiamo del nostro lavoro futuro non corrisponde alla realtà.

Troppo spesso la fantasia ci inganna e probabilmente realizzeremo solo una parte delle nostre speranze. Nonostante ciò, dobbiamo impegnarci e costruire al meglio il nostro domani.

### 3- Continuiamo a provare!

Non indugiamo troppo nei nostri pensieri, cerchiamo di trovare qualcosa che ci piaccia al più presto, perché chi non ha provato non lo troverà mai.

Le scuole o i nostri anziani ci mostrano la versione finale del puzzle e, se ci piace l'immagine, iniziamo ad assemblare i pezzi del nostro puzzle! Il risultato ci sorprenderà.

10/A Haluk Alp Sıldıroğlu

# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

## Düşünceler Girdabında Kaybolmak / Un vortice di pensieri

Bugün yine sıradan bir gündü uzaktan eğitimde. Dersler, teneffüsler, sonlara yaklaştıkça insanın içinde büyüyen sabırsızlık... 14.25'te dört bir yanımızı saran özgürlük hissi. Pranga misali kulaklıklardan kurtulup bilgisayarı hınçla kapatmak. İlk önce uzun bir öğle yemeği. Saatlerdir ekranın esiri olan beyin yorgun, beslenecek bir şey arıyor. Televizyonlardaki toz pembe hayatı seyretmekten ibaret dinlenme saatinden sonra seni dışarı çıkmaya iten o düşünce: "Neredeyse yedi saattir ekran başındasın! Kalk artık şu illetin önünden!"

Havanın biraz soğuk olduğunu fark ediyorsun. Çekip alıyorsun dolabın bir köşesinde saklanmış montunu. Kokusuna daha fazla dayanamasan da istemeye istemeye bir maske takıyorsun. Yine de virüsü eve getirmemek için bırakmıyorsun onu kullanmayı.

Sonunda çıkabildin dışarı! Tebrikler! Hoşuna gidiyor bu temiz hava. Dışarıda hala evinden farklı bir dünya olduğunu hatırlıyorsun. Ama yürümeye başladıktan iki dakika sonra sokaktaki kalabalık gözüne çarpıyor. Gördüğün her insan bir risk taşıyor. Bak! Kaldırımındaki o kadın! Nereden geldiğini, nereye gittiğini bilmiyorsun. Gün boyunca yanında değildin. Yürüyüşünden önce ne yaptığı hakkında en ufak bir fikrin yok. Ondan uzaklaşmaya çalışıyorsun. Ama masken var senin. Korumanı çoktan almışsın. Aslında kaçmaya çalıştığın şey içinde kaybolduğun o düşünceler girdabı.

**9/A Ali Nikravan**

Oggi era un tipico giorno della didattica a distanza. Le lezioni, le pause, l'impazienza verso la fine...un sentimento di liberazione alle 14:25. Togliersi via le cuffie e spegnere il computer. Prima un lungo pranzo. Il cervello è stanco, ha bisogno di energia. Dopo un bel po' di riposo, cioè la vita serena mostrata dalla televisione, il pensiero che devi uscire: "Sei stato davanti allo schermo per circa sette ore! Adesso alzati!"

Ti accorgi che fa un po' freddo. Tiri fuori la giacca nascosta in un angolo dell'armadio. Ti metti una mascherina, il cui odore non puoi ormai sopportare. Ma non smetti di usarla per non portare il virus a casa. Ce l'hai fatta ad uscire! Complimenti! Ti piace questa aria fresca. Ora ricordi che c'è ancora un altro mondo fuori di casa. Ma due minuti dopo aver cominciato a camminare, ti rendi conto della gente sulla strada.

Ogni persona rappresenta un rischio. Guarda! Quella donna sul marciapiede! Non lo sai da dove viene. Non conosci la sua storia, non sei stato accanto a lei durante la giornata. Non hai nessuna idea di che cosa abbia fatto prima della sua passeggiata. Cerchi di allontanarti da lei. Però tu hai la mascherina. Hai già la protezione. In realtà è questo vortice di pensieri la cosa da cui vuoi scappare.

**9/A Ali Nikravan**



# MERCEK ALTINDA / SOTTO LALENTE

İş Dünyası da Odağımızdaydı  
/ Il nostro focus sul mondo del lavoro

Hepimizin günlerini evde geçirdiği bu süreçte haf-tada bir gün İtalyanca olmak koşuluyla İtalyan iş insanları ile zoom üzerinden akşam sohbetleri yap-mayı planladık. Tanıtımı yapılacak meslekte uzun yıllar çalışmış kişilerle online söyleşi düzenleyerek, farklı meslekleri her yönüyle tanıma fırsatı bulmak temel amacımızdı.

Katılımcılar, kendi hayatlarından da örnekler su-narak, meslekler hakkında merak ettiğimiz soruları büyük bir heyecanla cevapladılar. Bu projeyi yapma amacımız evde kaldığımız süreçte İtalyancamızı bi-raz olsun farklı faaliyetlerle canlı tutmak ve farklı kariyerler hakkında bilgi edinmekti.

## 11/A Kyla Göksoy

Durante questo periodo, in cui siamo tenuti a rispet-tare le restrizioni imposte dalla pandemia, una volta alla settimana abbiamo programmato di avere col-loqui serali con uomini d'affari italiani, a condizione che fossero in italiano, via zoom. Il nostro obiettivo principale è stato quello di conoscere diversi profili professionali in vari settori, organizzando interviste con persone informate e disposte a condividere con noi le loro esperienze. Gli ospiti hanno, infatti, offer-to esempi tratti dalla propria vita e hanno risposto con grande entusiasmo alle domande che ponevamo riguardo alle loro attività professionali. Con questa iniziativa abbiamo inteso anche migliorare il nostro italiano e abbiamo inoltre reso piacevoli e interes-santi le lunghe ore trascorse in casa.

## 11/A Kyla Göksoy

"İtalyanca Akşamüstü Kariyer Sohbetleri"  
**MARIA LAURA**  
Mimar  
21 Mayıs Perşembe  
17.00  
Zoom Konferansı  
Katılmak isteyenler dâvâlen ulaşabilirler

"İtalyanca Akşamüstü Kariyer Sohbetleri"  
**DR. GIANFRANCO BRUSAPORCI**  
Girişimcilik Danışmanı  
14 Mayıs Perşembe  
17.00  
Zoom Konferansı  
Meeting ID: 932-213-8889

"İtalyanca Akşamüstü Kariyer Sohbetleri"  
**FRANCO BALOCCO**  
DHL CEO Freight  
**CRISTIANO IADISERNIA**  
DHL Finans Direktörü  
**LUCIA COSTRIVIO**  
DHL İnsan Kaynakları Direktörü  
28 Mayıs Perşembe 17.00  
Zoom Konferansı  
Katılmak isteyenler dâvâlen ulaşabilirler

"İtalyanca Akşamüstü Kariyer Sohbetleri"  
**DELIZIA FLACCAVENTO**  
Belgesel Fotoğrafçısı  
8 Mayıs Cuma  
17.00  
Zoom Konferansı  
Meeting ID: 932-213-8889

# İSTANBUL... / *ISTANBUL...*





# İSTANBUL... / ISTANBUL...

*Ben En Çok İstanbul'a Dönüşü Seviyorum  
/ La cosa che amo di più è tornare ad istanbul*



Asırlardır İstanbul'a ne besteler ithaf edilmiş, güzelliğini ne şairler kaleme, ne ressamlar fırçaya almış.. Ben? Ben o zaman, küçük şeylerini anlatayım İstanbul'un. Nereye gidersem gideyim, ben en çok İstanbul'a dönüşü seviyorum. Çünkü bu vuslattır. Yaşanmaz burada der, çeker gidersin; üç gün geçmeden de özlersin. Bir yerle böyle güçlü bir bağın olunca onu dinlersin, onunla konuşursun, o okşar mutlu eder seni, ona bakınca için kıpır kıpır olur ve bir bakmışsın, ömrünü onunla geçirmişsin.

Onu dinlemek: ikindi vakitlerinde, yer gök kırmızıyken, kalabalığın uğultusunu arkaya bırakarak müezzinlerin birbirlerine cevap verir gibi ezan okumalarına kulak vermektir. Şafak sökerken fenerden gelen boğuk sesini işiterek, o gün sisli olacağını anlamaktır. Çarşının daracık sokaklarında bir fincan kahve yudumlarırken, o karınca kalabalığı izlemeyi, kilise çanları ile salayı aynı anda duymayı sevmektir. İskelenin meydanındaki rengarenk çingene teyzenin; "çiçek bir milyooooon" diye bağırmasıdır... Ne güzeldir yaa; altı sıfır atalı kaç sene olsa da o çiçekleri bir milyona alabilmek...

Onunla konuşmak: Sabah kalkarsın, sağı solu belli olmayan denize kapılır gözlerin. Minarelere, kubbelere ve köprülere doğru. "Günaydın İstanbul'um, nasılsın?" demeden başlamazsın güne. Kuledibi'ne göz kırpar "Şimdi geliyorum diye" fısıldarsın. Sonra köprüden sarkan çaparilere gözün kayar ve "Bak, bugün de tüm istavrit avcılarımız yerindedir" diye konuşursun. Bazı günler var ki onunla baş başa kalıp sohbet etmek istersin ve kaçarsın adalara, oturursun sahilde, onun karşısında, geçmiş günleri yâd edersiniz. Birlikte yaşadığınız maceraları anıp gülüm-

sersiniz, ağlarsınız belki. Sonra da yarın için planlar yaparsınız.

O okşar seni... Bir vapur keyfi yapman kâfi. Sonbaharda lodos kokar her şey bilir misiniz? Kendine has bir kokudur; tarif edilemez, lodos kokusu işte. İstanbullular bilir. Kışın, yalıları ve tepelerin bembeyaz kar örtüsüyle okşar seni İstanbul. Baharda, erguvanlarla Boğaz'ın mor renge bürünmesinin büyüüne kapılırsın. Yazın ise, sıcak meltemleriyle okşar seni; tam vapur keyfi, çünkü meltem o sıcak günlerde sadece orada püfür püfür eser.

Ona bakmak: Daima şaşırarak, asla doymadan. Kuşlar gibi bak; Galata Kulesi'nden, Aya Yorgi tepesinden, Pierloti'den bak. Gökdelenlerden bak. O kadar hayat dolu ki sana da bulaştırır. Soğuk kış akşamları da "boozaaa, vefaa boozaaa" diye bağırmasını duyduğunda bozacının, camdan sokağa bak. İçmesen de bir boza al, al ki seneye de gelsin bozacı, her şey olduğu gibi kalsın, İstanbul hiç değişmesin...

**Veronica Bruniera Kadakal  
Resim ve Sanat Tarihi Öğretmeni**

# İSTANBUL... / ISTANBUL...

*Ben En Çok İstanbul'a Dönüşü Seviyorum  
/ La cosa che amo di più è tornare ad istanbul*



Tanti componimenti celebrano Istanbul da secoli, tante rime cantano la sua bellezza, tanti artisti la immortalano sulle loro tele.. Ed io? Io allora di Istanbul racconterò le piccole cose. Ovunque sia, ovunque vada, la cosa che amo di più è tornare ad Istanbul. È l'incontro con l'amata. L'amata, della quale senti la mancanza ancora prima di allontanartene. Quando sei legato così profondamente ad una terra, la ascolti, parli con lei, ti carezza quando la guardi felice e all'improvviso ti accorgi di aver trascorso insieme tutta una vita.

La ascolti... al calare della sera rosso fuoco, quando ti lasci alle spalle l'incessante brulichio e presti ascolto ai muezzin che sembrano chiamare l'un l'altro alla preghiera. All'alba, quando senti la voce roca venire dal faro e capisci che la nebbia sta avvolgendo la città. Quando contempi il via vai al mercato sorseggiando un caffè e ascolti il coro delle campane insieme alla Sela. Quando lì al molo la zingara vestita di mille colori grida "fiori a un milioooneee".. Anche se sono anni che abbiamo buttato via sei zeri, è bello poter comprarli ancora per un milione.

Parli con lei.. quando ti svegli al mattino e il tuo sguardo è attratto dal mare, a volte calmo, a volte grosso, e poi si perde verso i minareti, le cupole e i ponti. Non cominci mai la giornata senza dire "Buon giorno cara Istanbul, come stai?". Fai l'occholino a Galata e sussurri "tra poco arrivo" e dopo un'occhiata alle lenze che pendono dal ponte: "Guarda, anche oggi i nostri pescatori sono tutti al loro posto". Ci sono poi giorni in cui vuoi chiacchierarci tranquillamente e allora te ne vai all'isola, ti siedi sul lungomare, di fronte a lei. Rievocate le tante avventure vissute insieme; sorridete, piangete, insieme fate progetti per domani. Ti carezza.. basta un giro in vaporetto. D'autunno

quando tutto profuma di libeccio, perché, lo sapete?, il libeccio ha un profumo tutto suo, difficile da descrivere.. profumo di libeccio insomma; e gli istanbuliotti lo conoscono bene. D'inverno, quando Istanbul ti carezza con la bianca coltre di neve sulle ville e sulle colline, d'oriente e d'occidente. In primavera, quando rimani affascinato dalle nuvole viola delle tamerici che corrono lungo il Bosforo. D'estate ti carezza con la sua brezza; e allora il giro in vaporetto è un vero piacere perché è l'unico posto ventilato in quelle soffocanti giornate estive.

La guardi .. sempre meravigliato, mai sazio. Guardala, come la guardano i suoi gabbiani. Guardala da Galata, dai grattacieli, dalla collina di San Giorgio. È così piena di vita da trasmetterla a chiunque. Guardala anche nelle fredde sere d'inverno; guarda giù in strada quando senti il venditore di boza urlare "bo-zaaa ve-faa boo-zaaa" e anche se non la berrai, comprane un pò così che il venditore di boza torni di nuovo l'anno venturo, così che tutto rimanga com'è, così che Istanbul non cambi mai.

**Veronica Bruniera Kadakal**  
Insegnante di Storia dell'Arte e Disegno



# ...ITALYA / ...ITALIA



# ...İTALYA / ...ITALIA

## İtalya'daki Değişim Yılı / *La mia esperienza in Italia*

Merhaba ben Uygur, 2020-2021 YFU İtalya değişim öğrencisiyim ve size kendi deneyimimden bahsetmek istiyorum. Ben İtalya'nın Sicilya adasında Messina şehrinde bir Host Aileyle kalıyorum. Messina 250 bin kişilik bir liman kenti ve Messina Boğazı'yla ünlü. Bakınca karşınızdaki Reggio Calabria'yı görmek mümkün yani bir bakıma İstanbul manzarası gibi düşünülebilir fakat tabii köprü olmadan. Kültürlerarası değişim programına katılmaya 9. sınıfta hem okulumun önerisiyle hem de arkadaşlarımla deneyimlerini görünce karar verdim.

Tabii bu sene hepimizin bildiği gibi daha farklı bir sene, Coronavirus çoğu şeyin gidişatını değiştirirse de buraya geldiğim için ve bunu deneyimlediğim için mutluyum. 4 Kasım 2020'de İstanbul-Milano uçağından indiğimde 8 aylık yolculuğum başlamıştı. 2 hafta Erba şehrinde diğer değişim öğrencileriyle beraber bir otelde karantinada kaldım bu süreçte okullar uzaktan eğitim yapıyor ve okula başlamıştım bile. Karantina sonrasında Katanya uçağıyla Sicilyaya vardığımda beni havaalanında koordinatörüm ve ilk host kardeşim bekliyordu ve beni çok sıcak karşıladılar. Aslına bakarsanız pandemi değişimimdeki bazı şeyleri düşündüğümde daha da çok etkiledi, toplamda 3 kere aile değiştirmek zorunda kaldım ve ilk kaldığım aile geçici bir aileydi ama buna rağmen bana çok sıcak yaklaştılar ve beni evimde hissettirmek için ellerinden gelen her şeyi yaptılar. Aile değiştirmeye rağmen ilk host kardeşimle hala konuşuyorum ve ara sıra onunla dışarı çıkıp onlara uğruyorum.

Eve vardığımızda ilk host kardeşim bana kendi odamı ve banyomu gösterdi, o akşam yerleşip duş alıp her şeyi sindirmeye çalıştım, gerçekten ailemden uzak başka bir ailede ve şehirde 8 ay geçireceğimi fark etmiştim. Şehirimde benim dışımda 5 tane değişim öğrencisi daha var ve burada oldukları için çok şanslıyım. Vardığım ertesi gün hemen onlar ile dışarı çıktım ve bu yolculuktaki en yakın arkadaşlarımla tanışmıştım bile; piknik yapıyor, hep beraber yürüyüşe çıkıyor, yeri gelince yemek yemeye bir restorana gidiyor ara sıra bir aperitivo yapıyor ve en önemlisi beraber çok eğleniyoruz.

Biraz buradaki eğitim hayatımdan bahsedeyim: Dediğim gibi buraya geldiğim ilk hafta online derslerle okula başlamıştım bile, açıkçası online derslere odaklanmak ciddi zor ve okula gitmeyince de bazı dersler için ilk başta yeterli materyalim yoktu. Buradaki hocalarımla bana hep yardımcı olmaya çalıştılar, kimisi dijital kitabını verdi kimisi bana konuların özetini çıkarıp bana gönderdi. Neyse ki Ocak ayının sonundan beri hibrit eğitim sistemine geçtik yani bir hafta 3 gün, bir hafta 2 gün ve bir hafta da 5 gün gidip diğer günlerde uzaktan eğitime devam ediyoruz. Burada 14 yaşından itibaren

ehliyet alınabildiği için gençler arasında araba ve motor kullanımı çok daha yaygın. Ben de okula sınıf arkadaşlarımla beraber gidip geliyorum. Okula gitmemle beraber hocalarımla bana bir sürü kitap verdiler ve böylece derslere olan katılımım daha da artmış oldu. Ben burada bir klasik liseye gidiyorum yani bu daha fazla Latin dili ve edebiyatı ve Antik Yunanca demek oluyor.

İtalya'da lise 5 sene ve ben burada 3. sınıfı okuyorum. Yunancayı atlıyorum çünkü sınıf arkadaşlarımla çok ilerledik ve ben daha önce hiç Yunanca görmemiştim, Latince de daha çok edebiyata ağırlık veriyorum çünkü onlar çok ağır bir gramer görüyorlar ve gene benim çok ilerimdedim. Açıkçası dersler birazcık beni zorluyor, belki de uzun bir online eğitim sürecinden sonra okul hayatına adapte olmanın zorluğu da vardır tabii ama İtalyan öğrenciler ciddi her gün çok fazla çalışıyorlar çünkü buranın sisteminde herhangi bir öğretmen önceden haber vermeden, bir dahaki derste sözlü yapıp sınav notu olarak değerlendirebiliyor. Bu yüzden konuları hep yalayıp yutmaları gerekiyor ama ben Türkiye'deki sınav haftası sistemine ve o haftalarda çalışmaya o kadar alışmışım ki her gün çalışmıyorum ve belli bir süre sonra odaklanmakta zorluk çekebiliyorum.

Host ailem biri 16 yaşında diğeri 13 yaşında iki kız kardeşimden, bir baba ve bir de anneden oluşuyor. Şanslıyım ki kendi odam ve kendi banyom var. Host kardeşlerim genelde çok ders çalışıyorlar, çalışmadıkları zamanlarda beraber film ve dizi izliyoruz, kutu oyunları oynuyoruz, yürüyüşe çıkıyoruz, ara sıra onların arkadaşları bizim evde yatılı kalmaya geldiğinde hep beraber vakit geçiriyoruz ve onlarla beraber haftada 3 kere ikişer saat tenise gidiyorum.

Host aileme kendi kültürümüzü ve yemeklerimizi tanıtmaya çalışıyorum, şu ana kadar beraber humus ve baklava yaptık bile.

Boş zamanlarımda diğer değişim öğrencileriyle dışarı çıkıyorum ya da sınıf arkadaşlarımdan bazılarıyla birinin evinde toplanıyoruz. İtalyanlar ailelerine ciddi bağlılar, pazar günleri de tatil sebebiyle her yer kapalı olunca genellikle evde aile ve akrabalarla ya da basit bir yürüyüşle geçiyor.

Bu sene pandemi sebebiyle bazı yönler açısından ciddi zor bir deneyim olsa da burada bulunduğum için mutluyum, ciddi çok güzel bir deneyim ve bir insanın büyümesine, bakış açısının, dil ve kültürünün gelişmesine çok yardımcı oluyor.

**Uygur Can Tutluoğlu**  
**10. Sınıf Öğrencimiz**



# ...İTALYA / ...ITALIA

## İtalya'daki Değişim Yılı / La mia esperienza in Italia

Ciao, sono Uygur, sono uno studente dello scambio culturale YFU 2020 - 2021 e voglio parlarvi della mia esperienza. Abito in Sicilia, a Messina, con una famiglia ospitante. Messina è una città portuale con 250 mila abitanti e famosa per lo Stretto. Guardando di fronte, è possibile vedere Reggio Calabria, quindi, in un certo senso, sembra la vista di Istanbul, però ovviamente senza il ponte. Ho deciso di partecipare allo scambio culturale l'anno scorso, in prima liceo, su consiglio della mia Scuola e anche tenendo conto delle esperienze dei miei compagni.

Come sappiamo, quest'anno è un po' particolare. Anche se il Coronavirus cambia il percorso di molte cose, sono contento di esser venuto in Italia e di vivere questa esperienza. Sono partito il 4 Novembre 2020 e sono arrivato a Milano. Sono rimasto in quarantena ad Erba con gli altri studenti di scambio per due settimane. Durante questo periodo ho cominciato la scuola con la didattica a distanza. Dopo la quarantena sono arrivato a Catania, dove mi aspettava la mia coordinatrice e il mio primo fratello ospitante. In realtà la pandemia ha influenzato alcune circostanze nello scambio più di quanto pensassi: ho dovuto cambiare famiglia tre volte e le prime persone che mi hanno accolto, benché il periodo di permanenza presso di loro sia stato breve, mi hanno fatto ugualmente sentire a casa. Poi ho cambiato famiglia, ma sono sempre in contatto con il mio primo fratello ospitante e a volte usciamo insieme oppure passo da loro.

Quando sono arrivato lì, mio fratello mi ha mostrato la mia stanza e il mio bagno. Ho sistemato le valigie, mi sono fatto la doccia e ho cercato di "digerire" tutto: mi sono reso conto che avrei passato otto mesi lontano dai miei, in un'altra città e con un'altra famiglia. A Messina ci sono altri cinque studenti di scambio e sono molto fortunato ad averli qui. Il giorno dopo il mio arrivo, infatti, sono uscito subito con loro, avendoli già conosciuti durante il viaggio. Spesso andiamo a fare una passeggiata, a mangiare al ristorante, ogni tanto prendiamo l'aperitivo e soprattutto ci divertiamo molto insieme.

Come ho detto prima, già nelle prime settimane ho cominciato la scuola e, a dire la verità, è stato un po' difficile per me seguire le videolezioni, inoltre, all'inizio, non avevo abbastanza libri per alcune materie. I miei professori hanno cercato di aiutarmi sempre, alcuni mi hanno dato il libro digitale, altri mi hanno mandato la sintesi dell'argomento trattato. Fortunatamente, dalla fine di gennaio, hanno riaperto le scuole, quindi frequento in presenza, la prima settimana due giorni, la seconda tre, la terza cinque e, nell'ultima settimana, la

didattica è a distanza. In Italia si può prendere il patentino già a 14 anni ed è molto comune l'uso della macchinetta o del motorino tra i giovani, perciò un mio compagno di classe mi accompagna a scuola e mi riporta a casa.

Da quando siamo ritornati in presenza, i professori mi hanno dato tantissimi libri e così la mia partecipazione alle lezioni è aumentata. Frequento un liceo classico e questo vuol dire che molte ore sono dedicate allo studio del Latino e del Greco. In Italia i licei durano 5 anni e io frequento il terzo. Salto il Greco perché i miei compagni sono molto più avanti, invece, per quanto riguarda il Latino, mi concentro di più sulla letteratura, perché il programma di grammatica sarebbe per me troppo complesso.

A dire la verità le lezioni sono un po' difficili e forse la difficoltà aumenta dopo un anno di DAD. Gli studenti italiani studiano tantissimo ogni giorno, perché nel sistema italiano il professore può interrogarli anche senza preavviso, quindi devono sempre conoscere gli argomenti. Io mi sono abituato al sistema turco e studio solo durante la settimana dei compiti scritti; qui non riesco a studiare ogni giorno e dopo un po' mi riesce molto difficile concentrarmi.

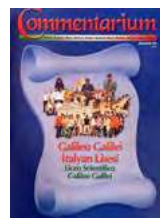
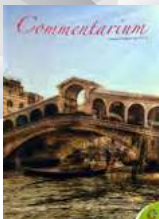
La mia famiglia ospitante è formata da quattro persone: i genitori e due figlie, una di 16 anni e una di tredici. Io ho i miei spazi, la mia camera e il mio bagno, e mi ritengo fortunato. Le mie sorelle di solito studiano, quando sono libere ci guardiamo dei film e delle serie tv, giochiamo ai giochi da tavolo, andiamo a fare una passeggiata; a volte, quando i loro amici vengono a casa nostra, passiamo del tempo insieme e giochiamo a tennis con loro tre volte alla settimana. Nella famiglia che mi ospita mi trovo a mio agio e cerco di introdurre la nostra cultura e i nostri cibi: abbiamo già preparato il hummus e il baklava al pistacchio.

Gli Italiani sono molto legati alla loro famiglia e siccome la domenica è giorno festivo, passiamo la giornata tutti insieme o con i parenti, spesso andiamo a fare una piccola passeggiata.

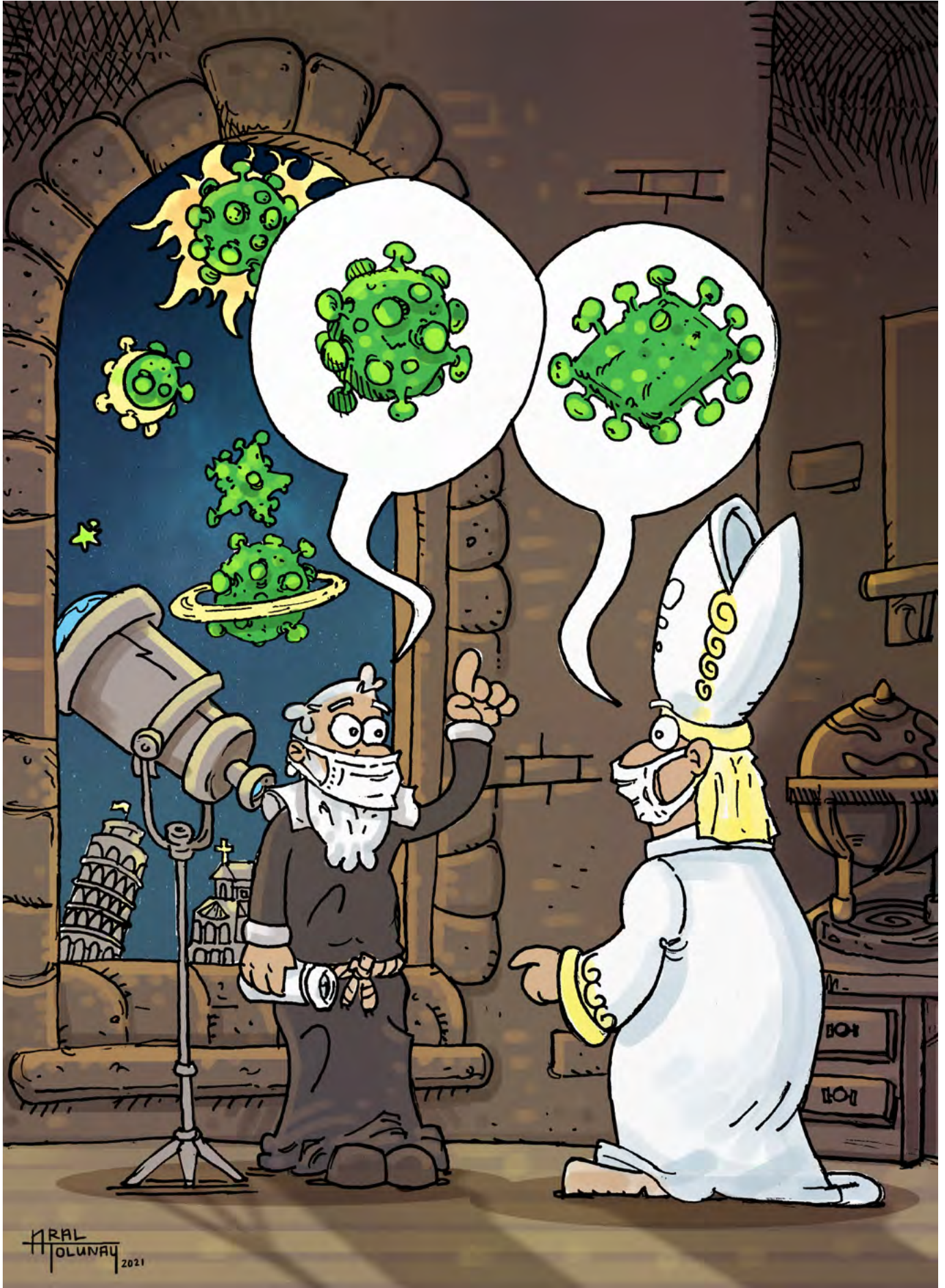
Anche se quest'anno a causa della pandemia tutto è più complicato, sono contento di essere qui: quello che sto vivendo è veramente un'esperienza bellissima, aiuta una persona a crescere, ad allargare gli orizzonti e, naturalmente, a migliorare la conoscenza della lingua e della cultura italiana.

**Uygur Can Tutluoğlu**  
**Il nostro Studente delle Classi Seconde**

# COMMENTARIUM







İllustrasyon: ARAL TOLUNAY



A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul  
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849  
F | 0 (212) 293 2577  
E | info@galileilisesi.k12.tr  
W | www.galileilisesi.k12.tr

f GalileoGalileitalyanLisesi  
y Galileo Lisesi  
i galileolisesi